



Singurul ziar lunar în limba română din Germania

VOCEA TA

*Și vocea ta
poate fi auzită!*

"DEINE STIMME"

die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Deutschland

Ziar distribuit în Austria,
Belgia, Germania și Olanda

Erscheint in: Belgien, Deutschland,
Niederlande und Österreich

15 mai - 15 iunie 2015

20 pagini

Anul 6 • Nr. 49



**Cum am
ajuns să avem
mai puține
drepturi decât
broaștele din
Germania**

Pagina 4

Carol I, Regele României (10 mai 1866 - 10 octombrie 1914)

100 de ani de la trecerea în nemurire

În toamna anului 1914, mai precis în noaptea dintre 9 și 10 octombrie se stingea din viață Carol I, Regele României. Se împlinesc, așadar 100 de ani de la moartea acestui principe german proclamat rege al României la 10 mai 1866. Viitorul rege al României venea din dinastia Hohenzollern-Sigmaringen și a fost educat pentru o carieră militară. Născut într-o familie princiară numeroasă, a fost cel de al doilea fiu al prințului Karl Anton de Hohenzollern-Sigmaringen. Karl Anton și-a dedicat întreaga viață activității politice și a fost numit, pentru scurt timp, primul ministru al Prusiei. Fratele mai mare a lui Carol I, Prințul Leopold, a ajuns în 1870 pe tronul Spaniei.

Pagina 3



DIN SUMAR

Suntem la începutul
epocii digitale

Pagina 2

Fermecat de Transilvania.
Un neamț și-a vândut
afacerea cu 10 milioane de euro
și s-a mutat în Mureș

Pagina 6

Mircea Cărtărescu a fost
desemnat câștigătorul Premiului
de Stat al Austriei pentru
Literatură Europeană pe 2015

Pagina 10

„Primăvara românească
la Bruxelles”

Pagina 13

Sărbătorește Ziua
Regelui pe străzile gălăgioase
din Amsterdam!

Pagina 14

ASIGURĂRI

...la cele mai mici prețuri!

Telefon: 0160 33 73 128

E.mail: asii.romani@yahoo.com



DE NEVOI PERSONALE

MEDICALE

AUTO

DE LOCUNIȚĂ

DE VIATĂ

...altele

Consultanțe în limba română la toate aceste asigurări, oferite de specialiști!

Suntem la începutul epocii digitale

- Interviu cu Dirk Lewandowski, Profesor la Departamentul de Informare al Universității de Științe Aplicate din Hamburg -

Liliana Moldovan (L.M.): - Vestea cea bună în domeniul biblioteconomiei este că multe biblioteci publice și academice au înțeles importanța Internetului în procesul de stocare, organizare și regăsire a informației. Vestea cea mai puțin bună este că volumul de informație de pe Internet crește extrem de rapid. Aproape totul este online și nu putem spune cât de cuprinzător este Internetul. În acest context, cum putem selecta informația corectă, precisă?

Dirk Lewandowski (D.L.): - Pentru a selecta informația corectă și precisă, trebuie să folosim o varietate de surse în funcție de nevoia noastră de informare. Mai multe nevoi de informare relativ simple pot fi satisfăcute folosind motoare de căutare de uz general de pe WEB. Alte informații presupun instrumente de căutare specializate. După părerea mea, trucul este să știi când să alegi un anume instrument sau sursă de căutare. Motoarele de căutare adeseori furnizează documente care par relevante. În egală măsură, am putea obține documente mai precise într-o perioadă de timp mai scurtă, folosind baze de date specializate. Selectarea informației corecte este cu siguranță afectată de volumul nelimitat de informație disponibilă pe Internet, dar nu văd asta ca principala problemă. Am avut parte de „prea multă informație” de foarte multă vreme și am învățat cum să ne descurcăm cu această situație.

L.M.: - Ce sisteme de regăsire a informației recomandați pentru studenți și cercetători?

D.M.: - Depinde de domeniul în care lucrezi. Aș recomanda oricui să se familiarizeze cu bazele de date și instrumentele de cercetare și căutare relevante din propriul domeniu și, de asemenea, să învețe cum să folosească efectiv și eficient motoarele de căutare, de uz general, de pe WEB. Din experiența mea, nici măcar bibliotecarii nu sunt foarte eficienți atunci când se pune problema de a scoate ce e mai bun din motoarele de căutare pe WEB. Oricum, această chestiune formează în zilele noastre baza unei cercetări



serioase, așa că ar fi înțelept să ajungi mai întâi un expert în căutarea pe WEB și abia apoi să îți extinzi competențele la instrumente de căutare mai specializate.

L.M.: - Cum poate un bibliotecar evalua un motor de căutare, cum ar fi Google, Yahoo sau Bing, pentru a oferi utilizatorilor cea mai bună „ghidare bibliografică”?

D.M.: - Bibliotecarii trebuie să știe când să folosească motoarele de căutare și când nu. O evaluare formală a motoarelor de căutare este dificil de întreprins și ar trebui lăsată pe seama oamenilor de știință care lucrează în domeniul evaluării și regăsirii informației. Oricum, este întotdeauna o idee bună să consulți mai mult de un singur motor de căutare în cazul căutărilor informaționale mai aprofundate și uneori să schimbi motorul prestabilit de căutare fie și numai pentru a-ți face o părere despre rezultatele diferite pe care le oferă motoarele de căutare variate.

L.M.: - Ce metode de identificare a informațiilor trebuie aplicate pentru a găsi informația dorită rapid, fără a pierde timpul trecând de la o pagină WEB la alta?

D.M.: - Căutarea pe WEB poate consuma foarte mult timp. Multor utilizatori

le lipsește concentrarea atunci când caută pe WEB. Când ai de-a face cu o problemă complexă, trebuie să te întrebi dacă acolo vei găsi o sursă bună pentru informația de care ai nevoie. Apoi trebuie să încerci să găsești acea sursă utilizând un motor de căutare. Utilizatorii adeseori se bazează pe Google, când tot ce ar trebui să facă este să găsească o sursă bună unde întreaga informație de care au nevoie este deja colectată. Nu vreau să spun că trebuie întotdeauna să știi dinainte o sursă relevantă (deși asta poate ajuta mult!), dar trebuie să te gândești dacă ar mai putea fi o sursă relevantă, de exemplu o asociație care se ocupă de problema în discuție și care oferă informație relevantă. Utilizatorii se opresc adeseori de îndată ce găsesc ceva relevant. Nu vă opriți prea devreme! Poate să mai existe încă multă informație utilă.

L.M.: - Google Scholar (Google Academic) poate fi folosit de către studenți și profesori pe parcursul procesului de învățare și cercetare? Universitatea de științe aplicate Hamburg interviu RO

D.M.: - Cu siguranță, da! Oricum, la fel ca și în cazul tuturor sistemelor de informare, trebuie să știi cum să obții maximul din el. Google Scholar este o resursă grozavă pentru a găsi articole despre care știi deja (căutări de articole cunoscute) și adeseori îți poate oferi un link către un text integral gratuit. Mai mult chiar, cum Google Scholar indexează și materialele înainte de tipărire, îți poate oferi, destul de des, articole foarte actuale, chiar înainte de a fi publicate în reviste de specialitate sau cărți! Ca dezavantaj, algoritmi de clasificare specifici pentru Google Scholar nu sunt transparenți și de asemenea nu știm ce anume se află în baza de date Google. Tot ce știm este că e departe de a fi completă. Așa că fiți conștienți că e întotdeauna indicat să folosiți surse suplimentare de informare atunci când utilizați Google Scholar pentru căutări în domeniul literaturii, spre exemplu.

L.M.: - Pe scurt, cum ar trebui conceput un motor de căutare pentru a fi eficient și ușor de folosit?

D.M.: - Răspunsul simplu este: la fel ca

și Google. Când utilizatorii sunt familiarizați cu un sistem de informare, atunci se așteaptă ca și celelalte sisteme de informare să aibă o interfață asemănătoare și ca ea să ofere informație care este relevantă, chiar și atunci când tastezi doar căutări foarte scurte și nespecifice. Aceasta este o provocare pentru toți designerii de sisteme de informare.

L.M.: - Putem considera bibliotecile digitale ca un bun exemplu de instrumente de regăsire a informației?

D.M.: - Din păcate, nu. Bibliotecile digitale încă nu sunt suficient de ușor de utilizat și, din câte îmi dau seama, le lipsește ceea ce în căutarea pe WEB se numește „înțelegerea căutării”. Motoarele de căutare îmbogățesc întrebările scurte introduse utilizatori cu informații suplimentare extrase din căutările anterioare și din profilurile utilizatorilor. Aceasta le permite să anticipeze nevoile de informație actuală ale utilizatorului curent.

L.M.: - În concluzie, ce credeți despre viitorul Internetului și despre cu problemele etice generate deja de lumea digitală?

D.M.: - Suntem încă numai la începutul epocii digitale și avem acum o bună înțelegere a problemelor tehnice privind Internetul, inclusiv o perspectivă a dezvoltării viitoare pe o perioadă de la 5 la 10 ani. Dar încă ne lipsește înțelegerea impactului pe care Internetul îl are asupra societății noastre și a problemelor morale pe care le înfruntăm odată cu implementarea tehnologiilor digitale. De exemplu, aceasta chetiune are de-a face cu supravegherea, dar și cu dreptul de proprietate. Chiar vrem ca numai anumite companii să „dețină” accesul la informația de pe WEB, pentru că nimeni altcineva nu își poate permite indexarea întregii informații de pe WEB? Cred că ar trebui să asigurăm accesul liber la date prin oferirea unei indexări deschise a WEB-ului. Acest fapt va încuraja utilizarea tuturor datelor din mediul digital pentru o multitudine de scopuri.

A consemnat Liliana Moldovan
Traducere și adaptare din limba
engleză Gabriela Pop

CHARMANT QUARTETT

Kammerkonzert: 17. Mai 2015, 14:30 Uhr
Leonhardskirche, Leonhardsplatz 26, 70182 Stuttgart

Ensemble:

MARCELLO CASSESE (Violoncello)
JESUS NEGREDO (Viola)
LAURA BORTOLOTTI (Violina)
BIANCA ALECU (Flaută)

Im Programm:

Wolfgang Amadeo Mozart: Quartett für Fagott, Violine, Viola und Violoncello
Flute Quartet No. 1 in D Major, K. 285, Allegro - Adagio - Rondo
Flute Quartet No. 2 in G Major, K. 285a, Andante - Tempo di minuto
Flute Quartet No. 3 in C Major, K. Anh. 171 (258b), Allegro - Andantino
Flute Quartet No. 4 in A Major, K. 296, Andante - Minuet - Rondo: Allegretto grazioso

CHARMANT QUARTETT

Veranstalter:
EU Reflect - Verein für interkulturellen Dialog e.V. eureflect.org
Verein der aus Rumänien stammenden Bürger e.V. roverein-stuttgart.de

Medienpartner:
Produktion: „Zig-Zag de Romania“ / Freies Radio für Stuttgart online/reflect.eu

CONCERT

Vă place muzica simfonică? Susțineți cu plăcere tinerele talente?

EU Reflect - Verein für Interkulturellen Dialog e.V. Stuttgart, cu susținerea Asociației Cetățenilor Originari din România e.V. Stuttgart, prin bunăvoința pr.dr. Viorel Mehedințu și având ca partener media „Zig-Zag de România“ la Freies Radio für Stuttgart, vă invită la un concert susținut de 4 tineri masteranzi în Mannheim.

Integrala cvartetelor cu flaut de W.A.Mozart va fi interpretată de „Charmant Quartet“.

În componență:

Marcello Cassese (cello)- Italia

Jesus Negredo Carnicero (viola)- Spania

Laura Bortolotto (violină)- Italia

Bianca Alecu (flaut)- România

Concertul va avea loc în data de 17.05.2015 de la ora 14:30 (după slujba oficiată în limbă română) în incinta Leonhardskirche Leonhardsplatz 26, 70182 Stuttgart Mitte

<https://www.google.de/maps/place/Leonhardskirche/@48.773371,9.180574,15z/data=!4m2!3m1!1s0x0:0xc3f8f790a34da89e>

Cu mulțumiri realizatorului afișului, Hugo Balazs. Intrarea este liberă, donații sunt binevenite.

Cu un gând bun,

Daiana Matieș & EU Reflect- Team

Plătiți cu 1,80 euro pe oră! Români exploatați pe șantiere din Germania, intervine comisarul pentru lucrători mobili

Daniela Reim, citim despre un român plătit cu 1,80 euro pe oră. Nu este valabil și pentru români salariul minim de 8,50 euro pe oră intrat de curând în vigoare?

«Salariul minim pe economie în domeniul construcțiilor în Germania, conform tarifului concordat cu sindicatul din construcții din Germania (IG BAU) este de 11,10 pe oră brut. Acest lucru însă nu este valabil dacă se lucrează ca persoana fizică autorizată, deci cu Gewerbe.»

Care este situația celor zece români care au fost plătiți cu sume derizorii pentru munca lor? Cum au ajuns în această situație?

«Celor 10 români din Oldenburg le-a fost promis de un șef român un salariu de 1300 și cazare gratuită. Ilegalitatea aici constă în faptul că deși cu Gewerbe au avut un salariu fix, ei nici măcar nu s-au prezentat personal să-și facă documentele de Gewerbe la primărie, ci șeful lor român a făcut Gewerbe numai cu o copie după buletinele lor.»

Cât de extins credeți că este fenomenul? Ați mai aflat și de alte cazuri în zona dvs.? Presa germană a scris și în trecut despre români exploatați.

«Din păcate cazul din Oldenburg nu este singular. În Octombrie 2013 a fost o situație similară când 8 români au lucrat pe șantierul Universității din orașul Osnabrück, tot cu Gewerbe și au

fost pur și simplu lăsați să facă foamea de șeful român. Mulți români însă mi-au relatat că pentru ei în construcții cu Gewerbe ar fi singura posibilitate de a lucra în Germania.»

Tehnic, ce înseamnă să muncеști cu „Gewerbe Anmeldung“, ce taxe sunt de plătit și ce riscă cei care nu plătesc aceste taxe la statul german?

«Dacă lucrezi în Germania cu Gewerbe, înseamnă, printre altele să-ți organizezi tu personal toate asigurările, tu îți cauți clienții, tu îți scrii facturile, folosești materialele tale și ai nevoie de un contabil (Steuerberater) care să raporteze la fisc situația ta contabilă. Dacă statul german constată că statutul de Gewerbe a fost numai mascat (Scheinselbständigkeit) se riscă să se plătească amenzi foarte dure. Iar românii care au lucrat cu Gewerbe, dar au crezut că a fost un contract de muncă normal, riscă să plătească impozitele la statul german, în funcție de ce a fost declarat la fisc, uneori se ajunge la sume foarte mari, și după ani de zile este valabil acest lucru.»

Când te înregistrezi ca independent (Gewerbeanmeldung), dar de fapt lucrezi ca angajat, riști să ai foarte mult de plătit

Cum se pot proteja românii și lucrătorii străini, în general, de astfel de situații?

«Singura protecție este să refuzi din start această formă de lucru cu Gewerbe, te va scuti de multe neplăceri. Mai bine mai aștepti până primești o ofertă serioasă de lucru. Dacă vrei într-adevăr să lucrezi cu Gewerbe, trebuie să te informezi de la început ce drepturi și ce obligații ai în Germania.»

Cum se numește Instituția unde lucreți și cum urmărește respectarea legalității și a drepturilor la locurile de muncă?

«Noi suntem un centru de consiliere care este finanțat de Ministerul Muncii și Transportului din Landul Saxonia Inferioară, din acest motiv serviciile noastre sunt gratuite. Din păcate timpul nu ne permite să răspundem tuturor solicitărilor românilor din întreaga Germanie, ci numai celor din landul Saxonia Inferioară. Colaborăm foarte strâns cu sindicatele din zonă, cu Zoll-ul, cu primăriile și cu instituțiile autorizate din zonă. Ne deplasăm și la fața locului, respectiv la domiciliul unde locuiesc cei care au probleme și apelează la serviciile noastre.»

În landul Saxonia Inferioară cele mai multe probleme sunt în abatoare și în șantierele navale, în special cu românii care sunt detașați în Germania și cărora li se încălcă foarte multe drepturi, printre care dreptul la concediu de odihnă plătit, dreptul la concediu medical plătit, mulți dintre ei nu au asigurare medicală, fac foarte multe ore



suplimentare fără să fie plătite, li se aplică tot felul de amenzi, sunt obligați să meargă bolnavi la lucru, deși ei au concediu medical, etc.»

Ce poate face un muncitor român aflat într-o situație de exploatare în Germania? Pe cine ar putea să contacteze, eventual în limba română?

«Românii din Germania pot găsi ajutor la centrele de consiliere de la proiectul „Faire Mobilität“ (www.faire-mobilitaet.de/ro). Românii din landul Saxonia Inferioară, la centrul pentru muncitori mobili din Oldenburg (www.mobile-beschaeftigte-niedersachsen.de). Bineînțeles ajutor se poate găsi și la societățile caritabile Caritas și Diakonie care au birouri de consultanță pentru migranți. Important este ca românii să nu mai „înghită” aici tot felul de abuzuri și să ceară ajutor, indiferent unde: la sindicate, la poliție, la Zoll, la tribunal, etc. Se profită foarte mult de faptul că românii nu știu limba

germană.»

Care este percepția dvs., vin mai mulți români în Germania la muncă sau fluxul începe să scadă?

«Constat că încă mai vin foarte mulți români în Germania. Lipsa de perspective și șomajul ridicat în România îi împing pur și simplu să vină în Germania la lucru. Nu vin numai românii din România, ci vin și români care ani de zile au lucrat în Spania sau în Italia. Mulți doresc să își aducă familia, se lovesc însă de marea problemă a locuințelor aici, este foarte greu ca român să își găsească o locuință, există foarte multe prejudecăți și mai ales că românii li se oferă de regulă numai contracte de muncă pe 6 luni sau un an, care nu prezintă nici un fel de garanție pentru firmele imobiliare sau pentru proprietarii de case.»

Sorin Cehan

<http://www.ziarulromanesc.de>

Formularende

Carol I, Regele României (10 mai 1866 – 10 octombrie 1914)

100 de ani de la trecerea în nemurire

În toamna anului 1914, mai precis în noaptea dintre 9 și 10 octombrie se stingea din viață Carol I, Regele României. Se împlinesc, așadar 100 de ani de la moartea acestui principe german proclamat rege al României la 10 mai 1866. Viitorul rege al României venea din dinastia Hohenzollern-Sigmaringen și a fost educat pentru o carieră militară. Născut într-o familie princiară numeroasă, a fost cel de al doilea fiu al prințului Karl Anton de Hohenzollern-Sigmaringen. Karl Anton și-a dedicat întreaga viață activității politice și a fost numit, pentru scurt timp, primul ministru al Prusiei. Fratele mai mare a lui Carol I, Prințul Leopold, a ajuns în 1870 pe tronul Spaniei. Ca ofițer al armatei germane, Carol I participă la al doilea război din Schleswig iar după victoria pe care o obține aici, este propus pentru a deveni rege al României. Necunoscând limba română, a susținut jurământul regal în limba franceză, cu promisiunea ca descendenții lui să fie crescuți în spiritul religiei ortodoxe.

În anul 1866, (când Carol de Hohenzoller ajunge pe tron) România era un stat mic obligat să accepte vasalitatea Impereiului Otoman. În momentul preluării

domniei de către Carol I situația politică din Europa era marcată de numeroase revolte îndreptate împotriva Imperiului Otoman. În aceste condiții, Carol I a fost de acord cu hotărârea guvernului de obținere a independenței față de Imperiul turcesc. După declararea independenței în 9 mai 1877, guvernul României a început să facă planuri de război pentru a se alătura Imperiului Rus în lupta împotriva otomanilor. Armata română, alcătuită din 66000 de soldați, a sprijinit acțiunile armatei rusești îndreptate împotriva otomanilor. După înfrângerea suferită la Plevna de Marele Duce Nicolae, Carol I acceptă să ia conducerea supremă a trupelor române și rusești, în bătălia de la Plevna formându-se astfel o armată reunită cunoscută sub numele de „armata de vest”. După cele trei atacuri asupra Plevnei au urmat bătăliile de la Rahova, Vidin și Smârdan, locuri istorice unde s-au purtat lupte deosebit de grele soldate cu pierderea a peste 4000 de ostași români. În urma



victoriilor obținute în perioada Războiului împotriva Imperiului Otoman, marile puteri recunosc independența României iar Carol I primește, în 1878, titlul de „alteță regală”. Din păcate, la Conferința de la Berlin din 1878, deși Rusia a recunoscut independența

României și a fost obligată să renunțe la Dobrogea, Delta Dunării și Insula Șerpilor, România, la rândul ei, este obligată să cedeze Rusiei județele din sudul Basarabiei.

Câteva ani mai târziu, în 1881, după aprobarea de către guvern a legii prin care România devine Regat,

Carol I este numit, Rege al României. În același an, deoarece Carol I nu a avut moștenitori, Ferdinand I, nepotul lui Carol, sosește în România și în 1914, la moartea lui Carol, principele Ferdinand devine, la rândul său, rege al României.

Personalitate importantă a istoriei moderne a României, Carol I nu s-a remarcat doar prin calitățile sale de conducător militar excepțional și politician talentat, ci și prin acțiunile sale

educaționale, prin grija pe care a acordat-o perpetuării culturii române. Mărturie stă în acest sens actuala Bibliotecă Centrală Universitară „Carol I” din București, înființată în urma deciziei lui regelui de a sprijini din propria avere construirea unei biblioteci și organizarea unei fundații care să vină în sprijinul studenților. Clădirea noii biblioteci este inaugurată la 9 mai 1914 iar discursul de deschidere a fost susținut chiar de fondatorul bibliotecii care declara „Din toată inima rog pe bunul Dumnezeu să ocrotească în veci de veci acest așezământ închinat culturii naționale spre întărirea și înălțarea scumpei noastre României!” (Carol I, Rege al României).¹

Liliana Moldovan

¹ Fragment din Discursul Regelui Carol I, susținut la 9 mai 1914, preluat din Broșura “Carol I și Fundațiunea Universitară 1914-2014”, p. 25.

<https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=YmN1Y15yb3xiaWJsaW90ZWNhLWNlbnRyYWxhLXVuaXZlcnNpdGFyYS1jYXJvC1pLTh8Z3g6NmQwZDc5MGEzOTNiNzFh>

Cum am ajuns să avem mai puține drepturi decât broaștele din Germania

Dacă ești broască într-un orașel din Germania (nu îi dau numele pentru că e plin de hateri care nu suportă armonia și sunt în stare să se ducă până acolo doar ca să facă o arroganță) și te afli în sezonul de împerechere poți trece strada fără niciun stres. Până acum am auzit toate bancurile cu "de ce a trecut puilul strada", dar nu știam de broaște și iată că la ele știm de au trecut strada. Ca să fie clar, ca să se împerecheze. Și asta sub atenta supraveghere a autorităților locale care instalează zilnic un indicator auto avertizând șoferii că între orele 19:00 și 02:00 noaptea trebuie să circule cu doar 20 de km/h.

Hai să facem o trecere rapidă la noi și să vă văd dacă găsiți vreun primar din țara asta care să convingă un consiliu local că nea Vasile trebuie să se ducă zilnic la marginea orașului și să pună (după care să se și întoarcă pentru a-l lua) un semn de circulație pentru niște amărâte de broaște. Păi cred că râde Sorin Oprescu doi ani de zile pe baza unei astfel de cereri și e în stare să își deschidă și memoriile cu



povestea broaștelor pentru a ilustra cât de damblagii sunt locuitorii.

Recent am avut povestea cu barza, când Ministerul Mediului a încercat să îi mute cuibul și să pună indicatoare prin care să îi spună păsării pe unde să o ia. Deci ditamai Ministrul și cu toți consilierii lui nu au priceput ce înseamnă să intervii în habitatul natural al unei specii. Ce să mai aștepti de la restul? Barza normală că s-a întors la al ei cuib, că doar nu era să se ia în seamă cu un ordin ministerial. A pus și ea bază pe decizia ministrului cam cât punem și noi ceilalți.

Să revenim la trafic. La noi

dacă aduci vreo atingere traficului e un fel de "faux pas" teribil pe baza căruia poți să pierzi alegerile. Pista de biciclete de pe calea Victoriei e iadul șoferilor din București. Ce s-au mai lamentat, ce au mai plâns, cum fac ei tahicardie când trec pe lângă ea și o văd goală! La noi spațiul public e destinat mașinilor, nimic nu rămâne nefolosit. Cum pe vremuri mâncau pui bunicii noștri și la urmă rămâneau doar niște oscioare, așa e și cu spațiul nostru public. Uite o bucățică de verdeață, hai să o betonăm și să parcam o mașină pe ea. Piste de biciclete? Trotuare? Lasă-ne băi

nene, că noi avem mașini și ele au nevoie. Ce să mai vorbim de niște pârđalnice de broaște care sunt în călduri...

Și să nu uit de traficul prin cartiere. Domle, întotdeauna există un zănatec dispus să accelereze. Nu contează că se joacă niște copii pe trotuare, nu contează că sunt mii de mașini parcate, că umblă mame cu copii în cărucioare, că accelerează chiar sub geamul unor oameni nevinovați. El se grăbește. Și graba e sfântă la noi. Te dai frate din drum, că nu te pui cu nebunul. Ce avertizoare de viteză, ce opritoare, are omul cai putere și nu e dispus să îi menajeze. De aia zic eu că avem mai puține drepturi decât broaștele din Germania. Pe alea nu le deranjează nimeni și dacă vreun damblagiu își închipuie că poate să o facă vin autoritățile locale și îl ard de nu se vede. La noi e trai neneacă, poți să faci ce vrei, nimeni nu se revoltă. Înghițim noxe și ne tratăm natural, în timp ce așteptăm să vină Decebal să facă ordine.

<http://www.sereniti.ro>

Distincție pentru cei mai buni elevi la limba germană

În data de 20 aprilie a avut loc la Focșani deschiderea Olimpiadei de germană ca limbă străină (DaF) – faza națională. Cei 192 de elevi participanți din clasele 7 -12 și cei 36 de profesori însoțitori au fost salutați în frumoasa sală a teatrului „Maior Gheorghe Pastia“ de către directorul Colegiului național „Unirea“, prof. Cornel Noana, vice-primarul Marius-Eusebiu Iorga, inspectorul școlar de la Inspectoratul județean Vrancea, doamna Vasilica Zaharia și inspectorul pentru limba germană ca limbă străină din Ministerul Educației și Cercetării, Sorin Giurumescu. Din partea Ambasadei Germaniei a participat doamna Oana Davidescu în calitate de reprezentantă a serviciului cultural și pentru probleme ale minorității germane. În mesajul său, doamna Davidescu a subliniat însemnătatea bunei colaborări în domeniul educației între Republica Federală Germania, reprezentată în România printr-o serie de instituții renumite, precum Institutul Goethe, Institutul pentru relația cu străinătatea (IfA), Fundația Alexander von Humboldt (AvH), Serviciul German de Schimburi Academice (DAAD), Serviciul de Schimburi Pedagogice (PAD), Centrala pentru învățământ în străinătate (ZfA), precum și fundațiile politice germane – și România. Scopul acestei colaborări este promovarea limbii germane. La fel ca în anii precedenți, Ambasada a pus la dispoziție premii sub formă de cărți. În total au fost oferite 75 de cărți participanților la manifestarea de decernare a premiilor în data de 26 aprilie 2015.

Ambasada Germaniei București



PRESIDENT HOTEL & AQUA PARK RESORT BĂILE FELIX - ROMÂNIA

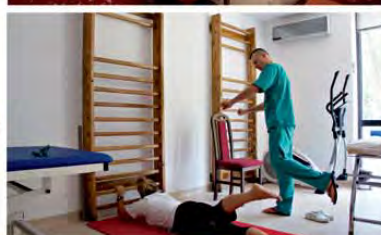
HOTEL PRESIDENT ****

- 3 Schwimmbecken mit Thermalwasser, davon 1 Hallenbad
- Jacuzzi
- Trockensauna
- Feuchtsauna
- Kabinett für Beruhigungsmassage
- Schlamm- bzw. Paraffinpackungen
- Tischtennisplatte
- Großzügige Terrasse mit eigenen Strand und Grünanlage um das Schwimmbecken herum
- 2 Tennisplätze
- 2 Fußballfelder mit künstlichem Rasen
- ein Teich für Angler



AQUA PARK

- 13 überdachte Pools, teilweise zusammenhängend, 7 davon mit Jacuzzi
- 5 Außenpools
- 2 Wasserrutschen innern
- 3 Wasserrutschen außen
- Wasserstrudel
- Wellenbäder
- Kinderspielplatz
- 5 Saunas
- eine Grotte



Spa Behandlung - Balneo Therapie:

Enthält 3 Prozeduren/Behandlungen täglich und die ärztliche Untersuchung. Behandlung wird durch den Facharzt verordnet, nach der IBERprüfung, und umfasst die folgenden Verfahren:

- Elektrotherapie
- Kurzwelle
- Lasertherapie
- Ultrasonotherapie
- Magnetischetherapie
- Thermoetherapie (Paraffin)
- Krankengymnastik
- Zugkraft

Contact Hotel President:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0727 228 294

✉ receptie@hotelpresident-felix.ro 🌐 www.baile-felix.ro

📘 www.facebook.com/Hotel.President.Baile.Felix

Contact Aqua Park:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0723 400 300

✉ receptie@aquapark-felix.ro 🌐 www.aquapark-felix.ro

📘 www.facebook.com/AquaPresident

NOU!

Birou de consiliere financiară cu specialiști care vorbesc și limba română.

- ajutor pe plan financiar și asigurări
- înființări de conturi bancare și credite
- plan de economie cu dobândă din alocația pentru copii
- asigurări de mașini
- asigurări de pensie privată
- subvenții de la Stat și alte servicii....



Căutăm persoane care au interes să intre în echipa noastră de consilieri

Contactează-ne și vom afla dacă ești compatibil cu noi!

Starten Sie als Vermögensberater in unserem Team.



Deutsche Vermögensberatung
Vermögensaufbau für jeden!

Büro für
Deutsche Vermögensberatung
Klaus Gross
Limbacher Str. 25
91126 Schwabach
Telefon 09122 1888511
Klaus.Gross@dvag.de

TRANSMITEȚI MAI DEPARTE: O OPȚIUNE PENTRU EUROPA!



CROSS

750 MB
NAVIGHEAZĂ

apoi
0,25€/MB

&

300 MIN.
COMUNICARE TELEFONICĂ

apoi
9 Cent/min.






- + ÎN GERMANIA**
- + CĂTRE ROMÂNIA**
- + ÎN ROMÂNIA**
- + APELURI PRIMITE GRATUITE**

20⁰⁰€*

/30 ZILE



www.ortelmobile.de

Ortel. Noi vorbim limba ta. Powered by e-plus⁺

Ortel Mobile GmbH, Gladbecker Strasse 3, 40472 Düsseldorf * „Opțiunea” (extraopțiunea) Cross (20€ pentru o valabilitate a opțiunii de 30 zile) include până la 300 de minute pentru convorbiri în interiorul Germaniei, pentru convorbiri din Germania către rețelele fixe și mobile din țările numite în cele ce urmează cât și pentru convorbiri în interiorul și între următoarele țări: Austria, Belgia, Bulgaria, Cehia, Cipru, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Marea Britanie, Norvegia, Polonia, Portugal, Republica Slovacă, România, Slovenia, Suedia, Spania, Țările de Jos, Ungaria, exceptând apelurile către numere speciale, servicii cu suprataxă și apelurile redirecționate, 60/60 tact (fiecare minut nedivizat). La expirarea unităților incluse, plăți 9 Cent/Min. În plus, opțiunea include un pachet de trafic de date de 750 MB pentru fiecare perioadă de valabilitate a opțiunii utilizabile în Germania și în țările numite mai sus; după consumarea traficului de date inclus, plăți 0,25€/MB (100kb-tact). Pe teritoriul Germaniei vă stă la dispoziție o lățime de bandă de până la 7.2 MBit/s; lățimea de bandă în țările numite mai sus depinde de respectivi parteneri de roaming. Voice over IP și Peer-to-Peer nu sunt disponibile. Unități incluse neutilizate se prescriu la sfârșitul perioadei de valabilitate a opțiunii. Opțiunea se prelungește automat o dată la 30 de zile, dacă aveți în cont credit suficient; opțiunea poate fi activată doar o dată la 30 de zile; pentru dezactivare apelați la 1155. Opțiunea nu se poate activa în combinație cu alte opțiuni. Opțiunea se poate activa doar de pe cartela Ortel Mobile Prepaid (pachetul inițial: 9,95 €) în tariful standard: valabil doar pentru cartele SIM activate după 15.08.2012. Apeluri în interiorul Germaniei: 9 Cent/min. la care se adaugă o taxă unică de 9 cenți pe apel; apeluri în străinătate sunt posibile de la 1 cent pe minut la care se adaugă o taxă unică de conexiune de 15 cenți pe apel (tarifele le găsiți accesând www.ortelmobile.de). 60/60-tact. Tariful pentru un SMS este 15 cenți. Toate tarifele includ TVA.

Fermecat de Transilvania. Un neamț și-a vândut afacerea cu 10 milioane de euro și s-a mutat în Mureș

A vândut milioane de albume ale unor artiști germani. A câștigat o mulțime de discuri de aur și de platină, ca manager al unei case de discuri de succes, dar acest stil de viață a ajuns să-l obosească. Punctul de cotitură a fost o vizită în satul Cund, în apropiere de Sighișoara. Din acel moment, Jonas Schaefer s-a îndrăgostit definitiv de peisajele transilvane și s-a hotărât să transforme în afacere un stil de viață sănătos, în mijlocul naturii și a tradițiilor superbe.

La 30 de ani, Jonas Schaefer a simțit că a ajuns la un prag. Și-a vândut casa de discuri pe care o conducea, pentru 10 milioane de euro și a plecat din Hamburg. Se pregătise pentru o vacanță prelungită, însă planul s-a schimbat radical din clipa în care a ajuns într-un sat

din Transilvania, uitat de lume.

Ulrike, prietena și viitoarea soție, căreia Jonas îi povestea minunățiile din Transilvania, n-a rezistat mult timp curiozității de a vedea cu propriii ochi peisajele de poveste.

Ulrike Schaefer: „M-am dat jos din mașină și am spus, haide, serios, pot să trăiesc aici. Am fost atât de impresionată de peisaj. Sper că va rămâne traficul de căruțe aici, în România. Când am venit prima oară, din București, îl rugam pe Jonas la fiecare două minute să oprească, să fac o fotografie cu câte o căruță”. După trei luni, cei doi au decis că aici, în Cund, e locul potrivit pentru a începe o viață nouă și, de ce nu, o afacere nouă. Așa că au cumpărat casa unui localnic și au pus imagini pe un site de turism din Germania. Au avut surpriza plăcută

ca la scurt timp să sosească și primii oaspeți nemți. Odată ce viața i s-a așezat, Jonas a descoperit și gustul produselor din zonă, așa că și-a făcut o grădină ecologică, accesibilă și pentru turiști.

Încet-încet, nivelul serviciilor oferite turiștilor a crescut, așa încât acum meniul de la Valea Verde este certificat de Chaine des Rotisseurs, cea mai veche asociație gastronomică din lume, cu o istorie de aproape 800 de ani.

Însă nu doar mâncarea poartă amprenta locului la Valea Verde. Pe pereții camerelor în care sunt cazați turiștii se păstrează încă fotografiile ale foștilor proprietari.

Mobilierul este și el fabricat în atelierul din Cund, unde tâmplarii sunt angajați de familia Schaefer.

În total, cei doi soți au angajați



nu mai puțin de 24 de localnici.

Oaspeții de la Valea Verde plătesc între 15 și 40 de euro pentru o noapte de cazare. O cină cu trei feluri de mâncare, gătită de Jonas

exclusiv cu produse locale, costă 20 de euro. Toate locurile de cazare pentru mini-vacanța de 1 mai au fost vândute încă de la începutul anului.

<http://www.digi24.ro>

Colegiul Național „Eudoxiu Hurmuzachi” Rădăuți a găzduit în acest an școlar cea de-a doua ediție a examenului de limba germană Deutsches Sprachdiplom (DSD). Sub coordonarea profesoarelor de limbă germană Angelica Popovici și Elena Anton, cei 44 de participanți și-au dovedit cu mult entuziasm și dăruire competențele lingvistice.

Examenul propriu-zis s-a concretizat în susținerea a două probe: proba scrisă, ce a avut loc la Colegiul Național „Petru Rareș” Suceava, și proba orală, desfășurată la colegiul rădăuțean, probă ce a constat în susținerea de fiecare participant a unui proiect pe o temă aleasă. Comisia de evaluatori a fost formată din: Dieter Jaeschke, reprezentant din partea Ministerului german al Educației la Ambasada Germaniei din București, Kathrin Jarosch, profesor evaluator DSD de la Colegiul Goethe București, Anca Zaharia, de la Colegiul Național „Petru Rareș” din Suceava, și Angelica Popovici, din partea Colegiului Național „Eudoxiu

Examen de limbă germană DSD, la Colegiul Național „Eudoxiu Hurmuzachi”

Hurmuzachi”. Potrivit Angelicai Popovici, „și în acest an instituția de învățământ din urbea rădăuțeană și-a propus să mențină pregătirea elevilor la limba germană la un standard de calitate elevat. În concordanță cu acest deziderat, cadrele didactice au pregătit cu seriozitate candidații pentru susținerea probelor, confirmând astfel faptul că obținerea unui atestat de limbă germană constituie deja o tradiție valoroasă în cadrul liceului rădăuțean”. Organizarea examenului se bucură de doi ani de sprijinul consistent al Ministerului Educației din Germania, asigurând elevilor intereseși participarea gratuită concretizată în obținerea unei diplome cu valabilitate nelimitată ce recunoaște nivelul european de competență lingvistică B1. Dieter Jaeschke a declarat: „În acest al doilea an de examen DSD, participanții au reușit să-mi confirme faptul că la Colegiul Național <Eudoxiu Hurmuzachi> studii limbii germane este abordat cu maximă seriozitate și profesionalism. Cadrele didactice depun un efort constant, susținut în pregătirea elevilor, iar rezultatele sunt pe măsura așteptărilor. Țin să remarc totodată spiritul organizatoric angajat în desfășurarea examenului, școala dovedind din această perspectivă o implicare și o rigoare deosebită, cu adevărat germană”.

<https://www.monitorulsv.ro>

Medicamentul mileniului trei: OPTIMISMUL Gândirea pozitivă se învață

- Atitudinea noastră ne influențează viața mai mult decât s-ar crede. Optimiștii sunt mai sănătoși, mai fericiți, și au mai multe șanse să trăiască până la adânci bătrâneți. În aceste pagini, vă arătăm cum să obțineți încrederea necesară în forțele proprii și în steaua dvs. norocoasă -

Rafalele reci de vânt, șuvoaiele ploii și cerul acoperit de nori plumburii compun un tablou sumbru al toamnei. Însă, dacă privim lucrurile dintr-o altă perspectivă, descoperim dintr-odată că acest anotimp ne oferă o multitudine de posibilități: mergem mai des la teatru și la concerte, ne întâlnim mai des cu familia și cu prietenii, redescoperim bucuria căminului, cu o cană de vin băută la gura sobei.

La fel ca aproape toate evenimentele din viața noastră, toamna are, și ea, două fețe. Depinde de noi pe care din ele alegem s-o vedem. Așa cum a spus-o cândva Winston Churchill: „Optimistul vede în orice obstacol o oportunitate, în vreme ce pesimistul vede în orice oportunitate un obstacol.” În aceste câteva cuvinte, el a reușit să definească perfect esența optimismului (în limba latină, „optimum” = „cel mai bun”): încrederea nestrămutată într-un deznodământ fericit.

Există însă și dezavantaje. În societatea noastră, oamenii cu probleme se bucură de mai multă atenție decât cei care au mereu zâmbetul pe buze. Angajații perpetuu bine dispuși riscă să trezească suspiciunea că le merge prea bine și nu dau tot ce pot la locul de muncă. Iar cine rămâne încrezător, chiar și în situații complicate, este îndat etichetat drept naiv și lipsit de experiență. Pe nedrept - deoarece optimismul reprezintă, în numeroase împrejurări, o valoroasă resursă personală, capabilă să ne asigure succesul. O dovedesc studii efectuate cu participarea unor persoane de vârstă a treia și pacienți cu cancer mamar, a unor studenți, călugărițe și prizonieri de război. Toate au ajuns la aceeași concluzie: oamenii mai siguri pe ei și cu mai multă încredere în viață nu se lasă doborâți de nereușite și își regăsesc mai ușor echilibrul, după ce au suferit o lovitură a sorții. Ei sunt mai rezistenți la stres, în comparație cu pesimiștii, au un sistem imunitar mai

puternic, rezultate mai bune la analizele de glicemie și colesterol și se refac mai repede după o intervenție chirurgicală dificilă, ca de exemplu aceea de bypass.

Mai mult chiar, dintr-un studiu al cercetătorilor de la Universitatea Harvard reiese că optimiștii se confruntă cu un risc mai mic de deces survenit ca urmare a unui infarct sau a unui accident vascular cerebral. Iar colegii lor de la Universitatea din Zürich au observat că modul cum ne evaluăm propria sănătate se răsfrânge nemijlocit asupra speranței de viață. Așadar, cei ce răspund cu „foarte bine” la întrebarea „Cum vă simțiți, în general?” vor trăi mai mult decât cei ce răspund doar cu „bine” și considerabil mai mult decât cei ce nutresc sentimente negative legate de sănătatea lor.

Specialiștii consideră că bagajul genetic este responsabil numai în mică măsură pentru capacitatea noastră de a fi optimiști. Mai degrabă suntem influențați de ceea ce ni s-a transmis în primii ani ai copilăriei. Cine a fost învățat în casa părintească să muncească din greu, având convingerea că eforturile sale vor fi răsplătite, este mai curând înclinat să creadă că își poate făuri singur soarta. De asemenea, și mediul social își pune amprenta asupra personalității noastre. Americanii, de pildă, sunt un popor deosebit de curajos și optimist. Încrederea în viitor li se inoculează încă din copilărie, în virtutea principiului că oricine poate începe spălând vase într-un restaurant, pentru ca într-o bună zi să devină milionar.

Vestea bună: dacă la vârsta adultă vedem paharul pe jumătate plin sau, dimpotrivă, pe jumătate gol, aceasta nu e nicicum o fatalitate cu care trebuie să ne resemnăm. Gândirea pozitivă se poate învăța, exact ca o limbă străină - exersând continuu. „Este într-adevăr un demers anevoios, însă oamenii au până la sfârșitul vieții posibilitatea de a introduce informații noi, fixându-le în banca de date a creierului”, declară specialiștii. Există diverse strategii, cu ajutorul cărora pot fi create noi conexiuni, care se vor consolida cu atât mai bine cu cât vor fi utilizate mai frecvent.

Analizați

Cineva care se află într-o situație nefavorabilă și crede că, oricum, nu poate schimba nimic a pierdut deja. Pentru a ieși din impas, el trebuie să analizeze situația, să caute cu maximă hotărâre în ea un aspect pozitiv și să cântărească însemnătatea lui. Datorită acestei percepții construite deliberat, împrejurările vor fi ulterior evaluate mult mai pozitiv.

Faceți exerciții de imaginație

În fiecare seară, notați-vă într-un caiet lucrurile frumoase trăite în timpul zilei. Acestea pot fi simple detalii, precum o privire ce v-a transmis un mesaj de simpatie, o rază de soare în fereastră ori o situație îmbucurătoare. Creierul nostru e credul. Îi este dificil să discearnă între imaginile realității exterioare și ale celei interioare. Acesta este motivul pentru care, în momentul când vizionăm un film trist, ne intristăm noi înșine, ba chiar plângem. Și invers: creierul secretă hormoni ai fericirii, atunci când ne amintim cu cât mai multe amănunte de anumite lucruri care ne-au făcut plăcere, deoarece el ia în serios această reprezentare, ca și cum ar fi realitatea însăși.

Relativizați

Dieta de slăbit a dat greș, n-ați izbutit să luați examenul, prima întâlnire cu cineva cunoscut de curând a fost un eșec? Aceasta nu înseamnă în niciun caz că sunteți condamnat pe vecie să fiți gras, codaș la note sau lipsit de tovarăș de viață. Astfel de gânduri sunt împovărătoare și vă răpesc energia. Chiar dacă, în prezent, bilanțul nu se ridică la înălțimea speranțelor dvs., există posibilitatea să aveți mai mult succes în clipa când veți face o nouă încercare - să descoperiți o dietă mai potrivită, să vă pregătiți mai bine pentru examen, ori să vă îndrăgostiți de altcineva. Pentru orice lucru din lume există o alternativă.

Ec. Ivan Monica-Elena

Lycamobile
Call the world for less



1

ct
/min



România

către fix & mobil
taxă de conectare 0.15 €

Pentru activare trimiteți mesaj cu **SPAR** la **2525**

SUNĂ GRATIS CĂTRE
LYCAMOBILE ROMÂNIA



Cu fiecare reîncărcare

Global
XL

500 + **1 GB**
Minute + **Internet**

€19.90
Valabil
30 zile

către fix & mobil
naționale și în 50 de țări *

Pentru activare trimiteți mesaj cu **39600** la **3535**

15,99 € Pentru prima dată când cumperi online

Solicitați o cartelă SIM pe www.lycamobile.de sau sunați la **069 1200 7322**



* Das Global XL Paket umfasst 500 Minuten in 50 Länder (einschließlich Deutschland) Festnetz & Handy und 1GB für mobile Internetnutzung in Deutschland. Sonstige Nutzung wird mit den Standardpreisen verrechnet. Dieses ist ab dem Kaufdatum 30 Tage gültig. Anrufe werden auf die nächste verbleibende Folgerminute abgerundet. Das Paket ist nach Buchung während der Laufzeit von 30 Tagen nicht nochmal buchbar. Lycamobile behält sich das Recht, dieses Angebot und AGB jederzeit angemessen zu kündigen. Gewerbliche Nutzung des Angebotes ist untersagt, und gilt ausschließlich nur zur privaten Nutzung. Sollte Lycamobile den Verdacht haben, dass dieses Angebot zur gewerblichen Nutzung angewendet wird, wie z.B. Konferenzen und andere, wird das Angebot sofort gekündigt bzw. getrennt. 500 Minuten für folgende Länder: Handy & Festnetz: Deutschland, Österreich, Bangladesch, Belgien, Bulgarien, Kanada, China, Kroatien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Hongkong, Ungarn, Island, Indien, Indonesien, Irland, Israel, Italien, Korea, Lettland, Litauen, Luxemburg, Macau, Malaysia, Malta, Niederlande, Neuseeland, Norwegen, Polen, Portugal, Puerto Rico, Rumänien, Singapur, Slowakei, Spanien, Schweden, Schweiz, Thailand, Großbritannien, USA, Venezuela, Taiwan, Festnetz: Russland, Türkei, Slowenien. Das Angebot ist gültig ab 15.04.2015.

Lyca
mobile
Call the world for less

Serialul german „Căpitanul Veit” se filmează la Sibiu

Constatăm cu bucurie că Tribuna este citită cu vădită curiozitate și peste hotare. Printre cei care au dorit să ia legătura cu noi se numără și un cititor din Germania. Acesta ne-a trimis următoarele rânduri: „Mă numesc Emil Hartmann. Sunt docent la Academia de Teatru din Köln, membru al Academiei de Artă a Scrimii din Germania și al „Académie d'Armes Internationale”. Mă număr printre cei care sunt interesați de România și de Sibiu. Grație cotidianului dumneavoastră - mă refer la formatul electronic - am posibilitatea de a afla pulsul orașului. Evenimentele prezentate mi-au stârnit dorința de a revedea acest burg, vorba bunicii: „Măi copile, inima omului este legată pe vecie de melegurile unde s-a născut, și orice ai face, oriunde te-ai duce, vine o vreme când te vei întoarce Acasă”. Iată că acele vorbe prind contur după 33 de ani - petrecuți departe de România. În acest răstimp, am mai fost în Sibiu. Am avut parte de o experiență artistică plăcută -

prin montarea spectacolului „Procesul Vrajitoareii” (autor fiind subsemnatul), context în care l-am cunoscut pe directorul Casei de Cultură a Municipiului Sibiu - Ovidiu Dragoman. Nu este singurul moment care avea să mă marcheze. Mi-am mai adus aminte de Sibiu cu ocazia unei filmări, când am primit rolul unui rege - care domnea în partea sudică a Germaniei (n.a. în perioada lui Martin Luther). În acel an, regizorul dar și consultantul filmului - Herr Hank Peter Trede, aflând de opțiunea românilor, anume de a-l alege pe Klaus Iohannis în funcția de președinte al României, au dorit să afle cât mai multe despre România și Sibiu. Cei doi doreau să afle noutăți și despre evoluția relațiilor culturale româno-germane. Înainte de Sărbătorile Pascale, autorul trilogiei „Căpitanul Veit”, Lutz Nosofsky, m-a rugat să-i înmânez președintelui României - Klaus Werner Iohannis, cele trei volume ale trilogiei amintite, ca semn de prețuire și stimă, în urma

vizitelor întreprinse în Germania. În plus, am fost desemnat consilier pe probleme tehnico-organizatorice pentru serialul „Căpitanul Veit”, (conceput în 13 episoade de TV). Acesta va fi turnat în Transilvania - cu preponderență în Sibiu. Alături de echipa de filmare din Germania vor mai lucra regizorul filmului Vivi Drăgan Vasile (originar din Sibiu) și Miron Murea, fost director de film la Centrul de Producție Cinematografică „România FILM”, care a primit misiunea de a coordona secvențele de cascadorie. Ca atare, l-am anunțat pe autorul trilogiei „Căpitanul Veit” - dar și echipa de filmare a domniei sale - că mă voi „repatria în Sibiu”. Ajuns în orașul de pe malul Cibinului urma să-i înmânez președintelui României, volumele „Căpitanul Veit”. Din motive independente de voința noastră am lăsat volumele unei rude, urmând să primim confirmarea oficială. În plus, am transmis și mesajul autorului trilogiei adresat președintelui Klaus Werner Iohannis, anume de a accepta



ca realizarea acestei producții cinematografice româno-germane să beneficieze și de sprijinul instituției prezidențiale. Chiar dacă nu am avut șansa de a-mi intersecta pașii cu pașii președintelui, nu am ratat ocazia de a vizita vechiul burg și de a mă revedea cu persoane dragi.

Inițial am dorit ca această confesiune să o aduc personal la redacția dumneavoastră. Până la urmă am decis să vă trimit această confesiune pe mail. Cu multă nostalgie, de pe malul Rinului, din Germania, Emil Hartmann, Köln“.

<http://www.tribuna.ro>

Proiecte economice durabile în nord-vestul României

În nord-vestul României lucrează două proiecte total diferite la punerea bazei unei economii durabile și ecologice. Ambele inițiative au strâns legături cu Germania. Șefa serviciului de presă și relații publice a Ambasadei, Andrea Stohr, și șeful serviciului economic, Sebastian Gromig, au vizitat ambele proiecte-model. La Beltiug, în zona deluroasă la sud de Satu-Mare, se află podgoria Nachbil. Acolo s-a reluat vechea tradiție a șvabilor sătmăreni a cultivării viței de vie și a producerii vinului. Podgoria ai cărei proprietari activează și în Clubul economic româno-german al regiunii Satu-Mare, lucrează ecologic și durabil și sunt preocupați să-și promoveze regiunea.

La Vișeu de Sus, în județul învecinat, Maramureș, reprezentanți locali au reușit, printr-un mare angajament, să păstreze o cale ferată forestieră unică și treptat să o folosească și în scop turistic. În jurul acestui obiectiv excepțional, care îmbină impresionant istoria tehnicii cu natura spectaculoasă, se creează în Valea Vaserului premisele pentru turismul durabil. Industria forestieră din regiune este legată inseparabil de istoria minorității germane de acolo, zipserii. În prezent, germani, austrieci, elvețieni și români lucrează umăr la umăr pentru a impulsiona dezvoltarea căii ferate forestiere și, în acest fel, a întregii Văi a Wasserului. Vezi: www.nachbil.com, www.cffviseu.com, www.drwsr.ro, www.zipserforum.ro

Ambasada Germaniei București

Test pentru românii din diaspora

Dragă române din Occident, din State sau de pe unde mai ești prin lume, iată un test prin care îți poți calcula singur nivelul de „romănită”. Așadar, vezi:

1. Dacă ai în casă sau la serviciu imagini cu Transfăgărășanul, cu mănăstirea Voroneț, cu barajul Vidraru ori cu case pierdute în guri de rai bucovinene. Dacă așezi la bordul mașinii o iconiță cu Maica Domnului sau cu vreun sfânt ocrotitor.

2. Dacă le servești musafirilor sarmale cu mămăliguță ori țuică tare să le sară căciula din cap. Dacă te rușinezi sau nu să le oferi ouă roșii, cozonac și pască.

3. În ce măsură te topești după o bucată de slănină, dând dracului colesterolul, nutrițtii, cerealele integrale, dietele keto și dukan ori alte asemenea baliverne. Lucrul este valabil și pentru tocana ardelenescă, pentru borșul ca la mama acasă și pentru alte mâncăruri românești.

4. Dacă umbli de nebun prin piețele occidentale după ardei iuți (nu la borcan), după caș, după urdă, hrean, mălai, foi de viță pentru sarmale etc.

5. Dacă naiul lui Zamfir te mai face să verși o lacrimă sau taragoata lui Fărcaș te mai înfioară. Sau măcar dacă îți saltă inima, când auzi în metrou un tucuriu cântând la acordeon La Chilia-n port aproape la fel de bine ca nea Ionel Tudorache din Buzău.

6. Dacă mergi la „gym” pentru fitness sau faci jogging nu pentru că ți-ar plăcea cine știe ce, ci pentru că vrei să demonstrezi că te-ai integrat. Dacă, din același motiv, tunzi regulat iarba cu mașinuțe sofisticate.

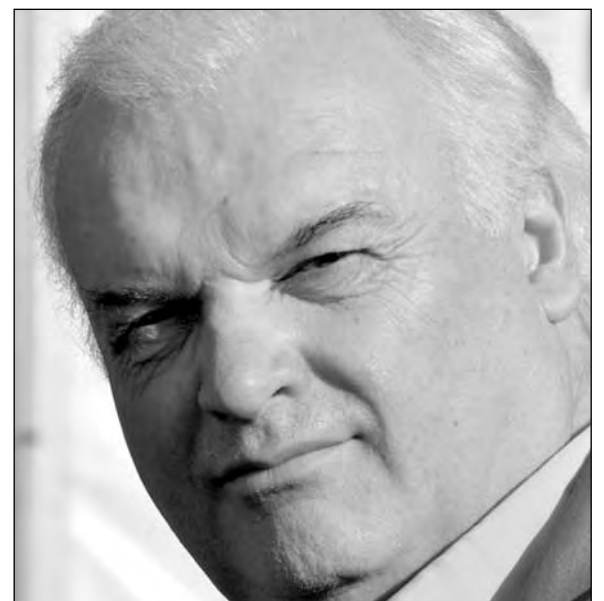
7. Dacă ești felicitat la serviciu pentru victoriile Simonei Halep, iar tu te arăți indiferent, dar, de fapt, spui în gândul tău: „Sâc-sâc! V-am tras-o!”

8. Dacă din când în când îți vine să te descarci și să tragi câteva înjurături sănătos de porcoase pe românește.

9. Dacă în țara în care te afli nu te împrietenești cu autohtonii, ci cu alții, din alte nații, emigranți ca și tine; dacă te simți puțin frustrat de chestia asta.

10. Dacă te enervează și te aduc la disperare neputincioasă românii din țară, fiindcă sunt atât de pasivi, de retrograzi, de naționaliști înguști, de pasești, de leneși și „lasă-mă să te las”; și dacă mori de ciudă că nu se mobilizează la vot, astfel încât comuniștii de generația a doua și a treia sunt aleși iarăși și iarăși.

11. Dacă într-o bună zi, în țara ta de adopție, te va agasa zâmbetul fals și prostesc, etalat de toți occidentalii care își oferă serviciile, zâmbet atât de bine exersat încât ajunge să nu mai pară nici fals, nici prostesc; și dacă brusc te va enerva acest zâmbet de spartan al datoriei și îți vei zice: „Cum dracu’ poate învăța cineva să facă într-un mod atât de natural un lucru atât de nenatural?”



12. Dacă îți vine chef să stai uitat într-o piață din România, rezemat de o tarabă, cu sacoșa cu ceapă sau roșii în mână, și să pâlăvrăgești vrute și nevrute cu un cunoscut. Și să te gândești: La urma urmelor de ce ne grăbim pe fața acestui pământ care și așa se învârtă nebușește?! Stai cătinel!

13. Dacă uneori te apucă dorul să tăifășuiești îndelung, ca să-ți tihnească vorba, despre bunica și pisica ei, despre nucul sau răchita din ograda bunicilor; dacă mai vrei să faci albie de porci cu vecinii de scară pe „hoțiiăștia”, care ne pun pe cap prețul la gaze, la apă și alte angarale.

14. Dacă faci crize de nervi când vii acasă de sărbători și trebuie să aștepti la vamă sau pe aeroporturi.

15. Dacă îți place să vorbești în weekend la telefon ore întregi cu ai tăi din țară. Și dacă te arde sufletul să vă spuneți vorbe de iubire și de alint, vorbe pe care nu le spui și nu le auzi în viața ta cotidiană nici în engleză, nici în franceză, nici în germană, nici în alte limbi pe unde te-au dus vânturile și necazurile.

Punctajul. Dacă ai răspuns „da” la toate cele 15 puncte, ești un român adevărat, aproape ideal. Dacă ai 10-11 puncte, aproape sigur că ești român. Între 5-8 - mai insistă. Mai jos de 4 - ce fel de liftă ești tu, mă?!

P.S. Iertați! Punctul 6 ar trebui să presupună răspunsul „nu”. Oricum, nu e un test „științific”, ci unul de lejeritate publicistico-eseistică.

Radu Părpăuță este scriitor, traducător și publicist

<http://www.ziaruldeiasi.ro>

MUZICA Internațională, MUZICA populară, MUZICA usoară, MUZICA de petrecere

Evenimente Speciale

Nunți * Botezuri * Petreceri



Doina Badea

Remus Ponoran

Telefon : +49 01521 2247227 , Mannheim
E-mail: doinabadea.ro@gmail.com

Filmul "Autoportretul unei fete cuminiți" regizat de Ana Lungu premiat la Festivalul Crossing Europe Linz



Filmul de debut al regizoarei Ana Lungu, "Autoportretul unei fete cuminiți", a câștigat Marele Premiu la Festivalul Crossing Europe de la Linz în cadrul galei din data de 27 aprilie 2015. Ana Lungu și actrițele Elena Popa și Iris Spiridon au fost prezente la festival, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Viena, în perioada 25-28 aprilie a.c..

"Autoportretul unei fete cuminiți" este un proiect de film românesc, 100% independent, realizat de casa de producție Mandragora cu participarea Papillon Film, Castel Film și Cinelabs România, cu sprijinul Groupama

Asigurări, BMW Group România, Vodafone România, HBO România. Scenariul filmului este semnat de Ana Lungu, imaginea Silviu Stăvilă, sunetul Vlad Voinescu și Filip Mureșan, iar montajul a fost realizat de Dana Bunescu. Din distribuție fac parte și Radu Iacoban, Istvan Teglas, Alexandru Lustig, Eugen Gye-mant, Dan Lungu, Magdalena Lungu, Veronica Grunau și producătoarea Anca Puiu. Pianista Raluca Știrbăț a contribuit la coloana sonoră a filmului cu interpretarea melodiei Joux pour Ma Dame de Mihail Jora și a unor fragmente din operele

compozitorilor Johannes Brahms și Moritz Moszkowski. Raluca Știrbăț este președintele Societății „George Enescu” din Viena.

Lungmetrajul "Autoportretul unei fete cuminiți" va fi proiectat luna viitoare la București în cadrul Festivalului Filmului European, eveniment organizat de Institutul Cultural Român și Reprezentanța Comisiei Europene în România, sub egida EUNIC, cu sprijinul ambasadelor și centrelor culturale ale țărilor europene. Pelicula, care a câștigat Premiul Publicului și Premiul pentru cea mai bună regie la Festivalul Internațional de Film București, va fi prezentată pe 10 mai de la ora 20.30, în prezența echipei lungmetrajului.

Aflat la cea de-a XII-a ediție, Crossing Europe Linz reprezintă un proiect trans-frontalier. Programul festivalului îmbină aspecte ale istoriei și culturii europene văzute prin prisma

observatorilor multipli: cei care privesc Europa din afară, ca pe o cetate, și observatorii interni care se confruntă, la rândul lor, cu propriile provocări. Temele principale acoperite prin programul Crossing Europe sunt migrația, tineretul, identitatea, introspecția, emanciparea și problemele socio-politice. Festivalul a dedicat în acest an secțiunea Cinema Next Europe tinerilor realizatori de filme din Europa. Pe durata festivalului au fost prezentate 190 de producții în cinematografele Movimiento și City Kino din Linz: filme artistice, documentare și scurt metraje.

Institutul Cultural Român de la Viena
Argentinierstr. 39, 1040
Tel./fax: +431 319 10 81;
office@rkiwien.at
www.rkiwien.at
www.facebook.com/RKIWien.
ICRViena

Renăscut, după 11 ani de suferință!

Costin Iancu – un tânăr în vârstă de 36 de ani, care, în anul 2003, a fost diagnosticat cu Hipertensiune pulmonară – un chin îndelungat, ce s-a sfârșit, după 11 ani de suferință, în ziua de 21 octombrie 2014, când medicii de la Secția de transplant pulmonar a Spitalului Universitar AKH din Viena l-au anunțat că au găsit un organ compatibil analizelor de laborator prelevate de la el, cu câteva luni în urmă. Sosit de urgență la Viena, Costin Iancu a fost condus în jurul orei 18:00 în sala de operație, iar intervenția chirurgicală a durat ca. 7 ore și jumătate, până spre ora 1.30, când unul dintre medicii care l-au operat mi-a confirmat telefonic faptul că operația a decurs normal și pacientul a fost transportat la Secția de reanimare.

Hipertensiunea pulmonară este o boală a vaselor sanguine din plămâni care apare atunci când tensiunea din arterele pulmonare (vasele care transportă sângele de la inimă la plămâni) devine mai mare decât este normal. În asemenea situații crește rezistența curgerii sângelui în plămâni și astfel, odată cu creșterea presiunii din interiorul arterelor pulmonare, crește și efortul părții drepte a inimii, care își mărește considerabil volumul. Greutățile în respirație simțite de persoana bolnavă sunt însoțite de dureri insuportabile, boala agravându-se de la o zi la alta, evoluând, în cele mai multe cazuri, spre deces.

Singura posibilitate de salvare a unui pacient care suferă de Hipertensiune pulmonară este transplantul pulmonar, operație care, în România secolului XXI, nu poate fi efectuată. Cum costurile unei asemenea intervenții



chirurgicale în străinătate se ridică la 120.000 , este aproape imposibil pentru români să fie salvați printr-un transplant pulmonar, fără ajutor financiar din partea Ministerului Sănătății de la București. Din păcate, lista bolnavilor din România, suferinzi de Hipertensiune pulmonară, cuprinde câteva sute de persoane și majoritatea nu rezistă ani de așteptare până la plata operației de către Statul român, mulți dintre ei părăsindu-ne în plină tinerețe. Puțini, însă, au totuși norocul să se renască, precum Costin Iancu.

Un mare merit în salvarea pacienților români diagnosticați cu Hipertensiune pulmonară îl au specialiștii de la Spitalul Marius Nasta din București, Prof. Univ. Dr. Miron Bogdan și doctor Tudor Constantinescu – inițiatorii unui program de transplant pulmonar în străinătate, în colaborare cu medicii de la Spitalul Universitar AKH din Viena.

La câteva ore după operație, mamei lui Costin, doamna Elena Iancu, i s-a permis să își

viziteze fiul, pe care l-a însoțit la Viena. Cu lacrimi în ochi ea a transmis mulțumiri din inimă tuturor celor care s-au luptat pentru ca fiul ei să trăiască, să fie salvat. Cu puțin timp în urmă, Asociația Română de Transplant Pulmonar posta pe blog următoarea știre: "Salut. Azi, 21 octombrie, viața lui Costin Iancu se va schimba total în urma unui apel telefonic pe care îl aștepta de aproape o lună de la Clinica Akh-Viena, unde va suporta un transplant pulmonar, singura șansă să trăiască și să ducă o viață normală. Costin, noi toți, îți urăm putere, sănătate maximă și refacere ușoară. Ne vedem pe 29, când ajungem la Viena." Acestor urări ne alăturăm și noi, cei de la RadioTv-Unirea, în frunte cu Directorul Ioan Godja, care, cu câteva luni în urmă, a transmis pe postul nostru de radio un interviu luat lui Costin IANCU de către redactorul Mihai Anthony, făcând atunci și un apel de sprijin financiar către toți cei impresionați de suferințele aceluia tânăr.

Subsemnata și Costin Iancu suntem frați de suferință, având în vedere că și pe mine m-au salvat tot după 11 ani de boală chinătoare, tot medicii de la Spitalul universitar AKH din Viena, în colaborare cu specialiștii de la București: Prof. Univ. Dr. Miron Bogdan și doctor Tudor Constantinescu, cărora le rămân de-a pururi recunoscătoare! Eu am suferit un transplant dublu pulmonar în anul 2010, fiind apoi tratată, 5 săptămâni, tot în aceeași sală a Secției de reanimare a Spitalului Universitar AKH din Viena. Un dejă vu al speranței de viață!

Agnes Maria Orban,
Redactor al ziarului VOCEA TA



După mai bine de 25 de ani de la evenimentele din decembrie 1989, numărul românilor care și-au părăsit țara a depășit cifra de 3.000 000, dar nu există date oficiale exacte (ambasadele României nu au nici timpul și nici interesul, probabil, să monitorizeze numărul și modul de viață al românilor din diaspora), așa încât fostul președinte Traian Băsescu estima la ca. 8 milioane numărul românilor din diaspora.

„Nu știm câți români sunt în afara granițelor și vă spun de ce. E foarte greu. Eu acum încerc, prin asociațiile românilor din străinătate să coroborez datele de la Ambasade, de la autoritățile locale din țările respective și datele pe care să le culegă asociațiile românești, printre care și Bisericele. Numai când vom corobora aceste date vom avea o imagine cât mai aproape de realitate, însă nu o să putem niciodată să impunem unui cetățean român să se înscrie (în evidențe oficiale - n.r.) dacă nu dorește” – afirma fostul ministru delegat pentru românii de pretutindeni, în ziua de sâmbătă, 6 septembrie 2014.

Marea majoritate a românilor care și-au părăsit țara au ales, ca loc de refugiu, Italia (peste un million) sau Spania (peste 900 de mii), acolo unde problemele învățării unei limbi străine nu erau așa de mari. Alți români trăiesc răspândiți pe întregul mapamond, din Alasca până în Japonia, cei mai mulți fiind înregistrați în SUA (peste 600 de mii), Germania (peste 300 de mii), Israel (peste 250 de mii), Ucraina și Marea Britanie (cu peste 150 de mii fiecare), Canada și Franța (cu peste 80 de mii fiecare), lista încheindu-se cu Columbia și Coreea de Sud, unde se estimează că ar trăi câte 300 de români.

În Austria trăiesc oficial, după estimările Ambasadei României la Viena, peste 70.000 de români, cifra neoficială fiind de peste 100.000. Cauzele pentru care acești români sunt nevoiți (sau doresc) să trăiască printre străini, departe de țara în care s-au născut, de locurile unde au crescut și s-au educat, de rudele lor rămase acasă, sunt multiple. Unii dintre românii din diaspora au fost forțați să fugă de frica securității, care-i urmărea pentru ideile lor politice (adevărații refugiați politici!) sau pentru convingerile lor religioase, alții au fost nevoiți să muncească în străinătate (în construcții, ca îngrijitori sau... la cules de câpșuni), pentru a scăpa de sărăcia din țara-mamă, alții, români de excepție (medici geniali, cercetători, specialiști în tehnica de calcul) au ales să trăiască în țările în care munca lor este apreciată la adekvat valoare, într-ucât România nu are de unde să-i plătească. Din salariile politicianilor, ar fi o posibilitate!

A patra categorie a fugarilor din România o constituie cei care ne fac țara de răs: prostituatele (în Austria cele mai multe femei care practică această "meserie" sunt românce!) și țiganii, care sunt catalogați drept hoți și criminali. Din păcate, denumirea de romi a acestei etnii se confundă cu cea de român, așa încât, pentru Europa de Vest, toți românii sunt țigani!

Nu degeaba, Partidul România Unită a depus oficial, în ziua de marți, 28 Aprilie 2015, la Camera Deputaților din București, un proiect de lege privind revenirea la denumirea oficială de țigani a persoanelor de etnie romă". Proiectul are ca scop „restabilirea corectitudinii acestei denumiri și evitarea confuziei care are loc în străinătate între denumirea de român și cea de rom". „Această confuzie a adus foarte multe prejudicii de imagine României și românilor, ultimul caz în acest sens fiind documentarul injurios „The Romanians are coming”, difuzat de canalul britanic Channel 4 și care a fost vizionat de milioane de cetățeni britanici. Acest documentar s-a bazat exact pe confuzia între romi și români, titlul său vorbind despre venirea românilor în Marea Britanie, dar materialul punând accentul pe comportamentul și viața țiganilor în Marea Britanie", se arată în expunerea de motive.

Eu personal am un respect deosebit pentru acei țigani care, prin munca, prin talentul și prin comportamentul lor în societate, fac cinste acestei etnii. Pentru mine, familia VOICU – atunci când mă refer la celebrul violonist Ion VOICU, la fratele său, pianistul Marin VOICU, la fiii acestuia: violoniștii Florin și Alexandru VOICU, la pianistul și politicianul Mădălin VOICU, fiul celebrului violonist – reprezintă o onoare pentru România, fiind un exemplu demn de urmat nu numai pentru țiganii noștri, dar și pentru mulți dintre acei români care-i critică pe țigani, dar care ne fac țara de răs.

Revenind la subiectul nostru, putem spune că, românii din Austria, în marea lor majoritate, s-au integrat perfect și destul de repede condițiilor cerute de Statul austriac – învățarea limbii germane, cunoașterea și respectarea legilor – unii dintre ei (pe care ne propunem să vi-i prezentăm în edițiile viitoare) făcând cu adevărat cinste numelui de român.

Mihai ANTHONY,
Journalist & Literat, membru al
UZPR, Presseclub Concordia și
redactor al ziarului VOCEA TA



Noul Ambasador al României la Viena – Bogdan Mazuru

Noul Ambasador al României la Viena – Bogdan Mazuru (53), vine de la Paris, unde a fost numit Ambasador, în anul 2010, de către fostul Președinte al României Traian Băsescu.

Absolvent al Facultății de Automatică și Calculatoare a Universității Politehnice din București (promoția 1986), Domnul Ambasador Bogdan Mazuru a intrat în anul 1991 în

politică și a reprezentat România în SUA, secretar al Ambasadei (1996-1998), în Belgia, la NATO și UEO (1998-1999) și ca Ambasador în Germania (2006-2009) și Franța (2010-2015). Cititorii noștri pot afla mai mult despre Domnul Ambasador Bogdan Mazuru de pe internet, unde numele Domniei Sale apare de peste 20.000 de ori.

Corespondență de la Viena, transmisă de Mihai ANTHONY

Ceremonia militară și religioasă la mormântul soldaților români din Cimitirul Central, Viena

Cu ocazia Zilei Veteranilor, Ambasada României în Republica Austria și Biroul Atașatului Apărării, au organizat, la 27 aprilie 2015, o ceremonie militară și religioasă de comemorare a soldaților români căzuți în timpul primului război

mondial, înmormântați în Cimitirul Central din Viena. Au depus coroane de flori la monumentul eroilor români reprezentanți ai Ambasadei României, împreună cu atașatul apărării, precum și reprezentanți ai Crucii Negre Austriece

(organizație dedicată îngrijirii mormintelor de război). Serviciul religios de pomenire a eroilor români a fost oficiat de către preotul-paroh al Comunității române din Viena.

AMBASADA ROMÂNIEI în Republica Austria



Mircea Cărtărescu a fost desemnat câștigătorul Premiului de Stat al Austriei pentru Literatură Europeană pe 2015



Literatură, în valoare de 25.000 de euro, îi este acordată scriitorului Mircea Cărtărescu pentru întreaga operă literară, care se bucură de o importantă recunoaștere internațională.

După Eugène Ionesco, câștigătorul din 1970, Mircea Cărtărescu este primul autor român distins cu acest premiu literar de mare tradiție, decernat din 1965. Printre laureații din anii trecuți ai premiului se numără scriitori ca W. H. Auden, Harold Pinter, Vaclav Havel, Italo Calvino, Doris Lessing, Milan Kundera, Salman Rushdie, Umberto Eco, Patrick Modiano, Javier Marias, John Banville etc.

Ceremonia de decernare va avea loc pe 27 iulie a.c. la Salzburg, în deschiderea Festivalului Mozart.

Una dintre cele mai prestigioase distincții literare europene, Österreichischer Staatspreis für Europäische

<http://www.hotnews.ro>

Stimați cititori,

49

Pentru **FIRME**, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume _____ ;
 Prenume _____ ;
 Nume firmă: _____ ;
 Adresa _____ ;
 Telefon _____ ;
 Text anunț: _____

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 35 EURO/APARIȚIE **AVANSAT - 50 EURO/APARIȚIE**

PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota
 REGNI VERLAG
 Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEF1N02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland

VERNISAJ - Ramona SCHNEKENBURGER

Hotelul Le Méridien de pe Wiener Ringstraße, din apropierea Operei de Stat a Vienei, prezintă în „ARTIST'S SPACE”, lucrări ale unor tineri artiști contemporani, recomandați de experți și de iubitorii de artă modernă.

Vernisajul Ramona SCHNEKENBURGER, care va putea fi vizitat, în fiecare zi, până la mijlocul lunii iunie 2015, prezintă o selecție de 20 de tablouri ale tinerei pictorițe, realizate în format mare (de la 70 x 100 cm la 150 x 190 cm) și care pot fi cumpărate la prețuri între 1.000 și 5.500 .

Am fost onorați de invitația Directoarei Gabriela BENZ de a participa, alături de alte câteva zeci de personalități ale vieții artistice, culturale și comerciale vieneze, la acest vernisaj unde am putut admira creația artistică liberă și spontană – neîncorsetată de reguli școlare sau șabloane stilistice – a talentatei pictorițe Ramona Schnekenburger.

În cuvântul introductiv, Directoarea Gabriela BENZ a prezentat succesele obținute până în prezent de către tânără artistă care, deși este născută în localitatea Schweningen din Sud-Vestul Germaniei, a ales să trăiască, din anul 2007, în Austria. După câștigarea, în 2009, a unui important premiu de creație artistică „St. Leopold Friedenspreis des Stiftes Klosterneuburg”, multe dintre lucrările Ramonei Schnekenburger, din care vă prezentăm și noi câteva imagini, și-au găsit locul în prestigioase colecții de artă private sau muzeale. Prezentarea făcută de către Directoarea culturală și colecționara de artă Dr. Jasmin



WOLFRAM, completată cu un ne-a ajutat să o cunoaștem mai scurt interviu cu tânără pictoriță, bine pe Ramona Schne-

kenburger, să-i apreciem sentimentele și sensibilitatea pe care le transpune în creația sa artistică.

Ramona Schnekenburger îmbină, într-o tehnică nouă, pictura clasică, în ulei, cu finețea grafică, în creion, dând – pe un fundal alb, cu nuanțe de gri și, uneori, cu pete de culoare – dimensiuni noi unor imagini selectate din fotografii vechi, descoperite prin anticariate, sau prezintă imagini moderne într-o nouă perspectivă, plină de sensibilitate și realism.

„ARTIST'S SPACE”, de la Hotelul Le Méridien, este locul unde tinerii creatori de artă își prezintă operele, așteptând cu emoție criticile competente ale unor iubitori de artă modernă și ale unor colecționari experimentați, un loc de recunoaștere și de promovare a talentelor contemporane.

**ORBAN Agnes Maria
Clubul de Presă
CONCORDIA din Viena**

Banatul în cuvânt și imagine



Am fost invitat, în ziua de 04 Mai 2015, la o manifestare culturală de un înalt nivel intelectual a Asociației Șvabilor Bănățeni din Austria (Verein der Banater Schwaben in Österreich) – condusă de Profesorul Universitar bănățean Mag. Dr. phil. Hans Dama –, în cooperare și cu sprijinul altor 7 organizații culturale internaționale, dintre care amintesc doar: „Landsmannschaft der Banater Schwaben e. V. München”, „Österreichisch-Rumänische Gesellschaft”, „Stiftung der Altösterreicher”, „Asociația culturală românească HORA” – eveniment care a avut loc în sala de festivități a Muzeului

sectorului 8, Josefstadt din Viena.

Programul minunatei manifestări culturale, intitulată Das Banat in Wort und Bild, a cuprins un recital de poezie, din creația poetului Peter Jung, o minie expoziție cu fotografii ale tablourilor pictorului bănățean Ștefan Jäger, prezentarea volumului de poezii „Banat-Gedichte”, al Profesorului Dr. Hans Dama și momente muzicale de excepție, interpretate de basul Liviu Burz (originar din Câmpeni – Alba), de la Opera de Stat din Viena, acompaniat la pian de corepetitorul său, Mag. Tobias Cambensy (originar din München). Printre iubitorii de cultură invitați

la această serată literar-muzicală deosebită, am remarcat nu numai bănățeni ci și austrieci, germani sau personalități originare de pe alte meleaguri românești: fosta mea Profesoară de la Universitatea din Viena, Mag. Liana Wanzenböck, precum și Președinta Asociației culturale „HORA” – Sava Sifora.

Cuvântul de deschidere a fost rostit de către locțiitorul primarului sectorului 8 vienez, Domnul Michael Hemza, fiind urmat de un cuvânt de salut exprimat de Mag. Lukas Vosicky, secretarul Societății Româno-Austriece din Viena, după care Profesorul Universitar Dr. Nelu Brădean-Ebinger (originar din Arad), de la Universitatea din Budapesta, a prezentat viața și opera poetului și publicistului Peter Jung, născut pe 03 aprilie 1877 în Jimbolia (Hatzfeld) și decedat la data de 24 iunie 1966, în același oraș.

Profesorul Dr. Hans Dama, care a condus manifestarea culturală, a citit apoi din poeziile lui Peter Jung, împreună cu invitatul său timișorean, Profesorul Simion Dănilă, care a tradus în limba română poeziile prezentate.

În calitate de critic literar, apreciez că, în realitate, nu a fost vorba de o traducere a poeziilor lui Peter Jung. Profesorul/Poet

Simion Dănilă a preluat, de fapt, ideea, structura prozodică și cca. 50 % din cuvintele germane utilizate de Peter Jung în poeziile sale și a creat versuri noi, de o sensibilitate și de o muzicalitate deosebite, unice, cum numai în frumoasa limbă românească pot fi exprimate!

A urmat prezentarea vieții și creației artistice a pictorului Ștefan Jäger – născut la data de 28 mai 1877, în localitatea bănățeană Cenei (Tschene) și decedat la data de 16 martie 1962, în orașul Jimbolia –, într-o expunere magistrală făcută de Univ.-Docent Dr. Andrea Kolbus. Numeroase reproduceri de pe tablouri ale pictorului Ștefan Jäger au fost prezentate într-o minie expoziție de fotografii realizată de Domnul Dorel T. Ușvad.

Domnul Ing. Remo Neusatz, secretar al Asociației Șvabilor Bănățeni din Austria, a prezentat, în continuare, volumul de poezii recent apărut „Banat-Gedichte”, analizând, în câteva cuvinte, mesajul poetic și emoția emanate de versurile de suflet ale autorului, poetul și omul de cultură Hans Dama.

Venit de la München, Profesorul Dr. Florian Kühner-Wielsch de la Institutul pentru Cultură și Istorie Germană Sud-Est-Europeană al Universității germane „Ludwig-Maximilian” a prezentat revista bianuală Spiegelungen editată de acest Institut bavarez.

După fiecare moment literar, cânterețul de operă Liviu Burz a prezentat, așa cum spuneam, frumoase momente muzicale, încheind cu celebra Arie a lui Sarastro, din opera în două acte Flautul fermecat (Die Zauberflöte), de Wolfgang Amadeus Mozart și cu un cunoscut cântec de dragoste: „Sus ți Luna-n două coarne”, o doină din Banat.

**Correspondentă de la Viena,
transmisă de Mihai ANTHONY**

**Selbstständige Buchhalterin
Contabilitate Privată**

CARMEN DITTRICH

Telefon: 0174 24 14 217

Fax: 0911 598 30 37

E.mail: carditt@t-online.de



Alături de români, pentru români!



Journal mensuel en roumain de la Belgique

DIN DIASPORA CU DRAG, SPRE NEANT!



Sunt de aproape 5 ani ceea ce tu numești diaspora. Mă pierd în profunzimea titulaturii și devin un căpșunar, un broscar, macaronar, sau de-a dreptul țigan. Nu, nu mai sunt român. Din punctul tău de vedere, al românului de acasă, român călît în focul luptei cu sistemul, noi suntem cei lași, cei care am ales să fugim, să scăpăm de lupte și poate chiar să ne reclădim viețile undeva departe. Zic poate, pentru că nu sunt puțini cei care, chiar și după foarte mult timp petrecut în străinătate, nu reușesc să se identifice cu țara adoptivă, astfel rămânând blocați undeva între două naționalități și nici o identitate.

Pentru că da, identitatea ta, a românului din diaspora e pierdută. Participi bucuros la un grătar cu mici, la o petrecere românească, poate chiar un botez, mergi la evenimente culturale românești, vezi filme traduse în română și chiar te chinui zilnic și te pedepsești urmărind știrile triste care vin din România. Tu, cel din diaspora, simțind că riști să

rămâi blocat în tranziția dintre culturi, te arunci la un moment dat în cultura țării adoptive, încercând să le înveți obiceiurile, să mănânci în loc de mici la grătar, doar niște legume sau un hamburger, să vorbești mai mult limba lor, să cauți știrile din țara lor, să simți vibrațiile de zi cu zi ale noii țări. Și totuși, ceva lipsește. Nu mai e dorul de țară, nu mai e nostalgie; e doar

sentimentul că nu poți să te adaptezi la ritmul lor, că încă vrei să te bucuri de azi și că oricum, mai e o grămadă până la pensie, care pensie e percepută total diferit față de cum era acasă. Nu zic că e cazul meu. Despre mine, pot zice că sunt adaptat cât de cât la viața de aici. Nu știu încă sigur unde, la ce pas sau la ce stadiu sunt. E sigur însă faptul că nu pot încă să spun despre mine că Belgia e noua mea casă, deși la fel de bine nu pot spune că mâine aș putea să mă întorc în România și să mă readaptez în două zile. Merg oricând cu plăcere acasă, vorbesc româna încă cursiv și sunt încă în temă cu cele de acolo. Pe reversul medaliei, pot oricând să stau de vorbă cu un Belgian despre viața de aici, uneori chiar pot să spun că am formate câteva păreri. Și atunci se naște întrebarea ce sunt eu?!

Sunt cu siguranță român, însă nu mai simt românește. Nu sunt încă belgian, dar vibrez pe ritmul lor. Sunt între două lumi și asta nu îmi provoacă nici o suferință, nici o zbatere interioară. Însă nu sunt ceea ce zic românii despre noi că suntem. O să repet mereu, poate că am uitat de unde am plecat, însă cu siguranță că nu am uitat de ce. Și atunci, scuză-mă că nu îmi pasă când tu, românul de rând, când tu politicianul, sau tu ziaristul, spui despre mine că sunt un străin, că sunt un

trădător, un om ce și-ar vinde votul sau chiar ar merge până acolo unde să ajungă să denigreze țara de unde a plecat.

Sunt de aproape 5 ani un om care a ales să trăiască altundeva. Nu sunt diaspora, sunt doar vârful de lance al propagării culturii și identității românești. Când am ocazia să vorbesc de țara mea, o fac punând accent pe lucrurile pozitive, iar asta mă face mai român decât mulți alți români din România, mai ziarist și mai politician decât oricare altul. Tu când vorbești de mine, mă înjosești și îmi spui lucruri pe care nu le spui nici celor care te fură la tine acasă. Și atunci, cine sunt eu?! Sau, cine ești tu?! Da, da, chiar așa, cine ești tu?! Nu cumva tu ești mai străin de România decât sunt eu, aflat departe?

Nu sunt diaspora, nu sunt căpșunar, nici vorbă de broscar. Sunt un român aflat într-un proces de tranziție iar dacă mă mai înjurați mult s-ar putea să mă îndepărtez de tărâmul acesta dintre lumi și să aleg o tabără din care aș putea să te atac și să pun umbră peste numele tău. Apropo, eu nu am promis nimic, însă tu, cel de acasă, din funcția ta, mi-ai promis cam multe. Vorbe în vânt!

Chihaiia Dumitru
Sursa: <http://chihaiadumitru.com/2015/04/19/din-diaspora-cu-drag-spre-neant/>
Sursa: rombel.com

Delegație hunedoreană la „Open Doors Day”

O delegație formată din 29 de consilieri județeni și primari hunedoreni a reprezentat județul Hunedoara la „Open Doors Day – Ziua Porților Deschise la Instituțiile Europene”, evenimentul fiind organizat la Bruxelles, în 9 mai, de Ziua Europei.

În acest an, se sărbătorește 70 de ani de la sfârșitul celui de-al Doilea Război Mondial. Județul nostru va avea acolo un stand cu principalele elemente de

identificare. De asemenea, vizitatorii vor putea admira două roll-up-uri în care sunt oglindite, într-o grafică deosebit de atractivă, vestigiile istorice de la Sarmizegetusa Regia din Munții Orăștiei și Castelul Corvinilor. Standul va fi străjuit de două fanoane, unul al județului Hunedoara, iar celălalt al României. Delegația hunedoreană a pregătit și 200 de pachete informative multimedia despre atracțiile turistice și

istorice locale. Pachetele informative cuprind o broșură editată sub genericul „12 destinații/motive pentru a vizita județul Hunedoara”, o hartă a județului, două CD-uri de prezentare, unul al județului Hunedoara, iar al doilea al vestigiilor de la Sarmizegetusa Regia, precum și un pliant de prezentare a Castelului Corvinilor. Costul deplasării se ridică la 180.000 de lei.

Sursa: mesajulhunedorean.ro

Bijuteriile muzicale ale Europei



Institutul Cultural Român Bruxelles a organizat un recital instrumental de muzică baroc în duct Viola da Gamba / Chitară, intitulat „Bijuteriile muzicale ale Europei”, la Bruxelles și Luxemburg.

Proiectul cameral este o incursiune în lumea titanilor acestui gen muzical din țări unde Barocul s-a dezvoltat în toată gloria sa, Franța, Germania, Italia și Anglia. Programul a inclus piese ale compozitorilor Robert de Visée, Antonio Vivaldi, Henry Purcell, Georg Friedrich Haendel, Georg Philipp Telemann, Ioan Caianu și Marin Marais, în interpretarea muzicienilor Anca Iarosevici (viola da gamba) și Bogdan Mihăilescu (chitară clasică). Alcătuirea programului este o vânătoare de comori, cu scopul de a reinvia farmecul apus, dar niciodată pierdut, al unuia din principalii piloni ai omenirii: Barocul! S-au simțit auzite deosebiri de stil și semantică interpretativă de la un titan la altul, într-o consonanță convergentă către aceeași entitate artistică. Viola da Gamba, precursor medieval al violoncelului întâlnește, prezentată în două variante (formatul mare și cel mic de DISCANT), chitara creatoare de continuu, într-un dialog acerb polifonic, preluând adesea cu brio rolul clavecinului.

Anca Iarosevici - interpretează a partiturilor preclasice, a abordat mai ales opusurile lui Bach, considerat a fi compozitorul ei preferat. Colaborează cu Orchestra Filarmonicii „George Enescu”, Orchestra Națională Radio, Orchestra de Cameră Radio, precum și cu filarmonicile din România. În 1990 înființează împreună cu alți trei artiști formația de cameră „Studioul de Muzică Veche”, alături de care participă la numeroase turnee în Germania, Austria, Ungaria, Spania, Portugalia, Franța, Grecia, Slovacia, SUA, precum și la mai multe ediții ale Festivalului George Enescu, precum și la cele din Valencia și Santander (Spania). „Studioul de Muzică Veche” efectuează numeroase înregistrări radio, participă la realizarea filmului „Petrecere la curtea marelui Will” la Televiziunea Romană, iar în 1995 sub egida UNESCO înregistrează un CD cu muzică elisabetană și muzică veche românească.

Bogdan Mihăilescu a câștigat în 1984 „Marele Trofeu” în cadrul „Concursului național de chitară clasică” de la Sinaia și urmează o susținută activitate concertistică și pedagogică în România, Germania, Africa de Sud și Marea Britanică.

În perioada 1997-2006 s-a perfecționat la Londra cu profesorii Gary Ryan și Carlos Bonell și a participat la ședințele de masterclass din cadrul Royal Academy of Music. În 2007 s-a reîntors în România unde s-a dedicat exclusiv muzicii de cameră. Compozitoarea letonă Anna Veismane i-a dedicat compoziția „Hidden Dragons”, pe care a interpretat-o în primă audiție absolută la Ateneul Român, în anul 2012.

Sursa: icr.ro

„PRIMĂVARA ROMÂNEASCĂ LA BRUXELLES”

Evenimentul organizat de Casa de Cultură Belgo-Română ARTHIS, sub patronajul „Delegației Transilvaniei, Crișanei, Banatului și Maramureșului pe lângă Uniunea Europeană” – inițiativă a europarlamentarilor Victor Negrescu și Emilian Pavel – a propus două zile dedicate culturii și tradițiilor românești, cu accent pe cele 4 regiuni menționate mai sus, a identității lor culturale și sociale, bogăției patrimoniului dar și promovării imaginii României ca stat membru al Uniunii Europene.

Activiștii PES Arad au promovat imaginea municipiului dar și a județului, reliefând potențialul turistic, încă neexploatat la maxim. „Împreună cu colegii mei, am amenajat un stand prin intermediul căreia am prezentat atât frumusețea arhitecturală și încărcătura istorică locală, cât și

atractivitatea cadrelor naturale, cum este Parcul Natural Lunca Mureșului sau cetățile din județ, posibilele trasee turistice și un produs tradițional care a captat atenția tuturor: pita de Pecica”, a declarat Mihnea Iuga, secretarul executiv al PES Activist Arad.

Locuitorii din Bruxelles și nu numai au putut intra în contact cu toate aceste calități ale municipiului și județului, prin intermediul pliantelor distribuite, broșurilor și fotografiilor. Artiștii din Arad au permis activiștilor PES să expună lucrările lor, atingând în acest fel și componenta de artă modernă din municipiu. De asemenea, organizatorii standului au pus accent pe capacitatea și facilitățile de educație medicală, în special cea dentară, prezentă în universități și unități sau institute medicale de specialitate. „Am făcut mai vizibil orașul



și județul Arad, aspectul său tradițional, dar și cel modern. Cu această ocazie, europenii dar și ceilalți români, atât cei din Diaspora cât și cei din Transilvania, Banat sau Maramureș care au luat parte la Festival au putut afla că avem un centru istoric atractiv, locuri naturale frumoase, artiști talentați și specialiști medicali care fac din Arad un loc bun de vizitat”, a declarat Flavius Vârșendan, vicepreședinte PES Activists Arad.

Festivalul „Primăvara românească la Bruxelles” a fost organizat cu sprijinul Departamentului pentru Politici pentru Relația cu Românii de Pretutindeni din cadrul MAE din România, al Primăriei Orașului Bruxelles și al Grupului Socialiștilor și Democraților din Parlamentul European.

Sursa: liveread.ro

FESTIVALUL „DIN DRAGOSTE PENTRU FRUMOS”

Festivalul „Din dragoste pentru frumos” a debutat în anul 2011, din inițiativa Sectorului cultural al Mitropoliei Ortodoxe Române pentru Europa Occidentală și Meridională, cu susținerea nemijlocită a Înaltpreasfințitului părinte mitropolit Iosif Pop, așezându-se tot mai temeinic în calendarul Mitropoliei și devenind o tradiție în viața diasporei românești.

Eveniment cultural artistic, cultural și teologic festivalul se afla la a cincea sa ediție și se va desfășura în acest an în orașele Paris și Bruxelles în perioada 13-17 mai.

Printre invitații acestei ediții:

- Gheorghe Zamfir, Grigore Leșe
- Academicianul Eugen Simion
- Actrița Maria Ploae
- Regizorul, scenaristul și producătorul Nicolae Mărgineanu
- Etnomuzicologul Costin Moșil
- Teologul și antropologul Costion Nicolescu

– Actorul basarabean Vasile Butnaru
– Sculptorița și pictorița Silvia Radu
– Pictorița Milița Sion.
6 conferințe, 5 concerte, 2 expoziții, 1 piesă de teatru, 1 proiecție de film, 1 proiecție imagini și o seară de poezie



alcătuiesc programul festivalului de anul acesta.

Prin programul festivalului publicul se va putea bucura de un important conținut semiologic, prezent în manifestări artistice de genul teatrului, muzicii, picturii, sculpturii, literaturii, precum și într-o serie de conferințe.

Ne întâlnim la festival!

Sursa: rombel.com

Donează o jucărie până la data de 20 mai, pentru a face o bucurie de 1 iunie unui copil orfan din România!

Romanian Open Society Belgium împreună cu Unite in Good, Rombel și alți parteneri non-profit lansează o nouă acțiune caritabilă pentru copii, intitulată O jucărie pentru fiecare copil!

Donează o jucărie până la data de 20 mai, pentru a face o bucurie de 1 iunie unui copil orfan din România!

În Belgia, jucăriile se strâng la următoarele adrese oferite de magazinele La Bunicuța și de Kasteel Flora:

Bruxelles : Avenue de la Reine 194, 1000 (Tram 3 și 93 stația Jules de Trooz) Tel : 0488-578.898 sau 02.203.61.31

Bruxelles : Rue des Palais 179, 1030 Scaerbeek, Tel : 0486.044.229 sau 02.203.61.33

Namur : Rue Julie Billart 54, 5000 Tel 0488.578.898, 08.124.16.93

Kasteel Flora: Florastraat 61, De Pinte 9840 (lângă Gent), Tel: 0477-261.928

De luni până vineri între orele 10h00-18h00

Sâmbăta de la 10h00 la 20h00 și Duminică între 10h00 – 14h00.

Invităm toate grupurile de voluntari din Diaspora să se alăture acestei acțiuni!

Dacă locuiți în afara Belgiei și doriți să participați la această acțiune caritabilă, vă



putem face un afiș asemănător pentru locația în care vă aflați și vă putem oferi ajutorul nostru. Vă stăm la dispoziție cu detalii în scris, la adresele de e-mail:

info@rosabelgia.org

contact@rombel.com

Vă mulțumim pentru participare!

Sursa: rombel.com

Singurul ziar lunar în limba română din Olanda

VOCEA TA

"DEINE STIMME"

De enige maandelijke krant in de Roemeense taal van Nederland

Sărbătorește Ziua Regelui pe străzile gălăgioase din Amsterdam!



Liniștitul și fermecătorul Amsterdam se schimbă complet în fiecare primăvară, când olandezii celebrează Ziua Regelui. Această sărbătoare este o manifestare

ciudată a mândriei naționale când locuitorii liniștiți ai capitalei olandeze își vopsesc părul portocaliu, se îmbracă în costume amuzante și beau băuturi portocalii în

cinstea zilei oficiale a tânărului Rege Willem – Alexander.

Până acum ziua de 27 aprilie era recunoscută drept Ziua Reginei, asta până în 2013 când Regina Beatrix a abdicat în favoarea fiului său.

Frenezia acestei sărbători inundă canalele și străzile din centrul orașului Amsterdam, forțând oprirea tramvaielor timp de câteva ore bune. De fapt, întregul oraș se transformă într-o petrecere enormă, iar fiecare colț de stradă devine un vrijmarkt, o piață în aer liber unde se vând o mulțime de antichități. După ce petrecerea se termină, Bucură-te de farmecul orașului în starea lui naturală – cea liniștită. Redescoperă primăvara la festivalul florilor din Grădinile Keukenhof, aflate la doar 40 de minute de Amsterdam, sau explorează fostele terenuri de vânatoare regale unde acum se găsesc cele mai colorate lalele din întregul stat.

Sursa: tion.ro

Locuri de muncă în Olanda



Gorjenii care nu au un loc de muncă în țară își pot încerca norocul în străinătate. Astfel, AJOFM Gorj oferă, prin serviciul de ocupare Eures, 20 de locuri de muncă disponibile în Olanda pentru culegători de căpșuni. Cerința principală pentru cei doritori să ocupe un astfel de job este cunoașterea limbii engleze la nivel conversațional.

Agentia Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Gorj, prin serviciul de ocupare EURES, a primit o ofertă de 20 locuri de muncă în Olanda pentru culegători de căpșuni. Salariul oferit este cel stabilit în contractul colectiv de muncă pentru munca sezonieră, iar cazarea este oferită de angajator. Persoanele solicitante trebuie să aibă cunoștințe de limba engleză la nivel conversațional. Tot pentru Olanda se solicită sudori, strungari, operatori CNC, operatori chimiști și tehnician mecanic. Durata contractelor de muncă este determinată până la un an, iar salariul oferit este cel specificat în contractul colectiv de muncă în domeniu. Angajatorul poate oferi ajutor în găsirea unei locuințe. Persoanele care doresc să aplice pentru unul din aceste locuri de muncă trebuie să se adreseze consilierului EURES din cadrul AJOFM Gorj din Târgu-Jiu, strada Lt. Col. Dumitru Petrescu nr. 1.

Sursa: impactingorj.ro

„ROATA MARE” DE MARC CHAGALL

Născut pe 7 iulie, la Vitebsk, Belarus, Moșe Shagal, pe numele lui adevărat, și-a dorit să devină pictor de mic. Timp de două luni, a primit lecții de pictură de la Iehuda Pen, urmând să studieze arta la Sankt Petersburg, unde a devenit elevul președintelui Academiei de Arte Frumoase. Când are loc prima sa expoziție din Statele Unite, Chagall preferă să rămână la Paris,



unde pictează fără oprire. Caietul de schițe era nelipsit din călătoriile sale din Olanda, Spania, Italia și Egipt.

Între 1931 și 1934, lucrează la ilustrarea Bibliei, călătorind și la Amsterdam pentru a studia cu atenție picturile biblice realizate de Rembrandt și El Greco. Seria de ilustrații pentru Biblie a cuprins 105 lucrări, fiind caracterizată drept uimitoare. Ocuparea Franței de către

Germania îl determină pe artist să se refugieze, alături de soția sa, Bella, în Statele Unite, unde era considerat un artist de talie internațională.

În ciuda vieții dificile și a problemelor pe care le-a avut de înfruntat, și-a păstrat naivitatea în picturile sale. Stilul său este original și poetic, sub influența fanteziei și a melancoliei.

Sursa: ziuaconstanta.ro

LINII INTERNAȚIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro



AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE

POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță



Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

Celebrități din România

Ion CREANGĂ – „Nică al lui Ștefan a Petrei“

Doresc să prezint cititorilor noștri, sub titlul Celebrități din România, o serie de articole privind viața și activitatea de creație a unor personalități românești (uitate, uneori, pe nedrept), care s-au remarcat prin geniul și prin talentul lor, lăsând posterității adevărate capodopere artistice – în domeniile artelor plastice, cercetării științifice, literaturii, muzicii –, pentru ca noi, cei de azi, și generațiile viitoare, să ne putem pleca fruntea, cu recunoștință, în fața memoriei lor și să le cinștim, la adevărata lor valoare. (ORBAN Agnes Maria)

Aniversăm, în perioada 15 mai–15 iunie 2015, ziua de naștere a unor personalități celebre, care fac cinste neamului românesc: Constantin Dobrogeanu-Gherea (21.05.1855– 07.05.1920), Henri Coandă (07.06.1886–25.11.1972), Ion Creangă (10.06.1839–31.12.1889), Hariclea Darclée (10.06.1860–12.01.1939), Virgil Teodorescu (15.05.1909–24.06.1987) și mulți alții.

L-am ales pentru acest memento, pe Ion CREANGĂ – „Nică al lui Ștefan a Petrei“ – povestitor, prozator, teolog, autor de manuale școlare și foarte bun prieten cu Lucefărul poeziei românești Mihai Eminescu (15.01.1950–15.06.1889), prietenie care i-a unit până la moarte, în același an fatidic 1889, în care dispărea și marea iubire a lui Eminescu, poeta Veronica Micle (22.04.1850– 03.08.1859)

Scriitorul Ion CREANGĂ, cel care ne-a bucurat primii ani de școală cu povestirile sale, era fiu de

țăran, născut în Moldova, la Humulești, lângă Botoșani, unde și-a petrecut copilăria alături de cei 7 frați ai săi. Data nașterii sale a fost controversată, el însuși afirmând, în Fragment de biografie, că s-ar fi născut la 1 martie 1837. Data de 10 iunie 1839, oficială, conform unei condici de nou-născuți din Humulești, publicată de Gh. Ungureanu, fiind mai aproape de realitate, dacă ne raportăm și la anii săi de studii.

În anul 1847 începe școala de

pe lângă Biserica din satul natal după care mama sa îl încredințează tatălui ei „bunicu David Creangă din Pipirig“, care-l duce să-și continue școala pe valea Bistriței, la Broșteni. În 1853 este înscris la Școala Domnească de la Târgu Neamț, unde îl are ca profesor pe părintele Isaia Teodorescu (Popa Duhu). După dorința mamei, care voia să-și facă băiatul preot, este înscris la Școala catihetică din Fălticeni („fabrica de popi“) sub numele de Ion Creangă, nume pe care l-a păstrat tot restul vieții. După desființarea școlii din Fălticeni, este silit să plece la Iași, absolvind în anul 1859 cursul inferior al Seminarului teologic „Veniamin Costachi“ de la Socola. Se căsătorește cu Ileana, fiica preotului Ioan Grigoriu, devine diacon, iar în anul 1860 se naște singurul său fiu, Constantin.

După ce timp de 12 ani este dascăl și diacon la diferite biserici din Iași, este exclus definitiv din rândurile clerului, și din învățământ, la data de 10 octombrie 1872,



deoarece și-a părăsit soția, a tras cu pușca în ciorile care murdăreau Biserica Golia și s-a tuns ca un mirean, lucruri considerate incompatibile cu statutul de diacon. În 1875, îl cunoaște pe Mihai Eminescu, pe atunci revizor școlar la Iași și Vaslui, cu care se împrietenește și, între 1875 și 1883, la îndemnul poetului, scrie cele mai importante opere ale sale.

Celebru datorită basmelor, poveștilor și povestirilor sale (Capra cu trei iezi, Dănilă Prepeleac, Fata babei și fata moșneagului, Povestea lui Harap-Alb, Ivan Turbincă, Povestea lui Ionică cel prost, Povestea lui Stan-Pățitul, Povestea porcului și multe altele), Ion Creangă este considerat ca fiind

unul din clasicii literaturii române, în special datorită operei sale autobiografice Amintiri din copilărie.

Dar cine a fost, de fapt, Ion Creangă? Este o întrebare la care a răspuns, în stilul său caracteristic, cu celebra sa autoironie, chiar scriitorul însuși:

“Ia, am fost și eu, în lumea asta, un boț cu ochi, o bucată de humă însuflețită din Humulești, care nici frumos până la douăzeci de ani, nici cuminte până la treizeci și nici măcar bogat până la patruzeci nu m-am făcut. Dar și sărac așa ca anul acesta, ca în anul trecut și ca de când sunt, niciodată n-am fost...”

**ORBAN Agnes Maria,
Clubul de Presă
CONCORDIA, Viena**



Bojdeuca lui Ion Creangă, în mahalaua Țicău din Iași. Bojdeuca a devenit, din anul 1918, primul muzeu memorial literar din România.

Nădejdea creștină - un dar dumnezeiesc

Nădejdea creștină este un dar dumnezeiesc, care se pogoră în inima omului, ca o „iluminare de la Dumnezeu“, pentru ca omul să nu deznădăjduiască vreodată de harul lui Dumnezeu, atât pentru iertarea păcatelor, cât și pentru oricare cerere, când se cere un lucru bun, fie dintre lucrurile vremelnice, fie din cele veșnice. Duhul lui Dumnezeu ține trează înlăuntrul nostru încrederea în bunătățile veșnice; și cu cât lumina dumnezeiască este mai puternică, cu atât mai desăvârșită este și nădejdea.

Nădejdea este o virtute absolut necesară pentru mântuire; este aceea forță interioară care ne dă tăria să înaintăm spre scopul suprem al vieții, Care este Hristos. Ea întărește întreaga ființă a creștinului în Dumnezeu, într-o încredere necontenită în purtarea Lui de grijă și dă putere sufletului în fața tuturor greutăților care-l asaltează pentru a-l despărți de Dumnezeu. Sfântul Maxim Mărturisitorul spunea că : „Nădejdea în Dumnezeu desface mintea de toată împătımirea după cele pământești; în sfârșit, mintea desfăcută de acestea va avea iubirea către Dumnezeu“.

În viața duhovnicească, unde constatăm atâtea neputințe omenești, nădejdea îndreptată

spre Dumnezeu este vitală, ea îl ajută pe om să se împărtășească din voia lui Dumnezeu, luminându-l și dându-i sens vieții. Dumnezeu a dat omului știință și pricepere pentru a le lucra în folosul său, nu pentru a se încrede în ele. ”Pune-ți nădejdea în Domnul din toată inima ta și nu te bizui pe priceperea ta” - ne sfătuiește Înteleptul Solomon (Pildele 3, 5) pentru că : ”fără Mine nu puteți face nimic” ne spune Mântuitorul în Evanghelia după Ioan 15, 5.

Omul care are nădejde în Tatăl Ceresc nu se teme de nimic, el rămâne neclintit în fața oamenilor - nu se uită la bunăvoința sau la reaua voință a celor mari, nici la cele ce zic oamenii despre el-, răbdător și liniștit în strămtorări, suferințe și în necazuri, și mai cu seamă în fața morții. Cel ce nădăjduiește în Dumnezeu dobândește multe de la El; omul acela este în stare să biruiască cele mai mari piedici. ”Dumnezeu este scăparea și puterea noastră, ajutor întru necazurile ce ne împresoară. Pentru aceasta nu ne vom teme când se va cutremura pământul și se vor muta munții în inima mărilor.” (Ps. 45, 1-2)

Nădejdea creștină ia naștere din credință: „...Credința este încredințarea celor nădăjduite, dovedirea lucrurilor celor

nevăzute... „(Evrei 11, 1). Omul care dorește și tinde spre unirea deplină cu Dumnezeu va întâlni întotdeauna credința, nădejdea și dragostea alături una de cealaltă: prin credință sufletul vede cu ochii minții frumusețile duhovnicești, nădejdea înaripează și ține în veghe neîncetată spre dobândirea acestora, iar dragostea desăvârșește.

Nădejdea îndeamnă cu putere spre fapte bune și spre alte virtuți. Ea trebuie cultivată prin rugăciune, lectură duhovnicească, meditație sau cugetarea la binefacerile lui Dumnezeu. De asemenea, ea trebuie cultivată și în împrejurările concrete ale vieții: să ne încurajăm unii pe alții atunci când avem un necaz, atunci când ne încercăm bolile sau atunci când ne simțim părăsiți. Cu cât viața omului este mai curată, mai în acord cu voia lui Dumnezeu, cu atât nădejdea lui este mai puternică, mai sigură.

Oricât de multe suferințe și dureri îndurăm în viață, oricâte probleme și necazuri avem zi de zi, indiferent de momentele în care ne simțim singuri și la limită, toată nădejdea noastră să ne-o punem în Tatăl Ceresc, Care și pentru noi, și pentru toți oamenii are multă milă. Dacă știm să-L ascultăm și să-L simțim,

Dumnezeu ne face să înțelegem că El este alături de noi și ne ajută să trecem peste orice necaz, dar cu condiția să fim răbdători în așteptarea ajutorului și a celor făgăduite nouă. La Domnul Dumnezeu toate sunt cu putință, iar pe cel ce nădăjduiește cu tărie în Dumnezeu, pe acela Dumnezeu îl ajută în toate.

Nădejdea în ajutorul, mila și iubirea de oameni, în nespusa bunătațe, în deplina înțelepciune și putere a lui Dumnezeu este și cel mai puternic leac pe care-l are la îndemână omul credincios. Acest leac protejează și vindecă aducând pace și liniște sufletului tulburat și răscolit. Să ne ajute Bunul Dumnezeu să nu deznădăjduim în nici o împrejurare și să Îl rugăm să ne întărească voința noastră spre voința Lui ca să putem să ne rugăm și noi precum Sfântul Ioanichie: „Nădejdea mea este Tatăl, scăparea mea este Fiul, acoperământul meu este Duhul Sfânt, Treime Sfântă, Slavă Tie!“

Dragi cititori fie ca ”Dumnezeul nădejzii să vă umple pe voi de toată bucuria și pacea în credință, ca să prisosească nădejdea voastră, prin puterea Duhului Sfânt.” (Romani 15,3)

Adriana-Lucia Ciugudean

Casa dumneavoastră de asigurare în Germania

BKK vor Ort



Servicii convingătoare:

- Consultanță în limba română
- Preluarea costurilor pentru servicii suplimentare, cum ar fi curățarea profesională a danturii, osteopatia, homeopatia, și multe altele
- 20 Euro primă pentru fiecare client nou adus de dumneavoastră

Informații gratuite:

din Germania
0800 5888969
www.bkkvorort.de

din România
0800 020777
www.bkkvorort.ro

SUDOKU

		6		7		8	9	3
	8		6					
				9		5		
	1	4	7		6		2	5
6								7
7	9		5		1	6	3	
		1		5				
					3		7	
8	4	7		6		3		

5		8		4		9		2
3	7		6		8		4	5
1	2	4						
					5			
	9						1	
			4					
						4	2	1
9	4		2		3		7	8
2		1		7		6		3

PERLE DE LA BACALAUREAT (I)

- Cu ajutorul câinelui Vitoria Lipan și-a găsit foarte repede zăcămintele soțului.
- Poezia Sburătorul de Ion Haș Rădulescu este un omagiu adus aviatorilor români.
- Mircea cel Bătrîn a fost înmormântat la Cozia împreună cu umbra sa.
- Dintre cele cinci scrisori trimise de Eminescu, prima este considerată a treia. În „Scrisoarea a treia“ se desfășoară bătălia de la Rovinari.
- Mircea cel Mare, care prima dată a fost bătrîn, stă la un discurs cu Baiazid. Acesta îl primește politicos, dar cu obrăznicie, și-l face în tot felul, ca pe o albă de porci.
- La a-2-a parte a subiectului cerința este compunerea unei scrisori către o persoană imaginată pe nume Paula. Un elev răspunde (în scris):
Eu nu mai scriu scrisori pt k am internet... și pe Paula nici măcar nu o cunosc!
- Ciobanul „Mioriței“ a spus ca la cap să-i puie diverse categorii de fluier.

★ BANCURI, GLUME... ★

Întrebare: Cum se numește un bărbat inteligent, sensibil și frumos?

Răspuns: Un zvon!

Î. Ce îmbătrânește prima oară la un bărbat?

R. Nevasta!

Î. Este adevărat că bărbații impotenți trăiesc mai mult?

R. Da, dar degeaba!

Î. De câte feluri sunt femeile?

R. Femeile sânt de trei feluri:
- cele cuminți, care se culcă numai cu un bărbat,
- curvele, care se culcă cu toți bărbații și
- curva dracului, care se culcă cu toți, numai cu mine nu!

Î. Prin ce se aseamănă o femeie cu o bicicletă?

R. Dacă n-ai cameră, mergi



pe lângă ele!

Î. Care sunt cele 3 mari crize din viața unui bărbat?

R. Pierderea nevastei, a locului de muncă și prima zgârietură pe mașină!

Î. De ce sunt atâția bărbați crăcănași?

R. Pentru că lucrurile fără importanță sunt puse între paranteze!

Î. Cum se numește femeia care știe mereu unde este soțul ei?

R. Văduvă!

Î. Pot începe orele de educație sexuală cu fiica mea de 12 ani?

R. Da, veți învăța lucruri noi și interesante!

Î. Ce este mai valoros decât laptele matern?

R. Ambalajul!

Î. De ce l-a creat Dumnezeu mai întâi pe Adam?

R. Ca să poată vorbi cu el, până apare Eva!

Î. Va veni al 3-lea Război mondial?

R. Nu! Dar va fi o luptă pentru pace, de nu va mai rămâne nici un muritor!

Î. Care este cel mai periculos loc din lume?

R. Patul. Acolo mor 80% dintre oameni!

Î. De ce primesc polițiștii salariu?

R. Pentru că prostia se plătește!

(din volumul HUMOR NECENZURAT de Mihai ANTHONY)

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Consumul de migdale reduce riscul bolilor cardio-vasculare

Prunus dulcis, sau Migdalul este un pom fructifer din familia Rosaceae. Fructele lui sunt de formă alungită ovoidă acoperite de o coajă groasă cu aspect pielos, în interior fructul conține un sâmbure tare.

Utilizare

Migdalul a fost cultivat deja în urmă cu 4000 de ani. În prezent apare ca plantă de cultură în California, din SUA, Bazinul mediteranean, Pakistan și Iran. Migdalele se pot coace de asemenea în Germania pomul fiind plantat în podgorii de viță de vie, unde este mai ferit de frig. Trebuie să se facă o diferențiere între migdalele amare și cele dulci. Migdalele dulci sunt acoperite de cuticulă de culoare brună aspră la pipăit, cuticulă care



poate îndepărtată după opărirea fructelor. Migdalele se folosesc la prepararea și aromatizarea unor băuturi alcoolice, la lichioruri, marzipan. Migdalele amare nu se pot consuma ca atare, ele conțin amidalin, un glicozid din care rezultă acid cianhidric. Culturile de migdale din Franța sunt compuse din așanumitele Ferragnès ca 60 % și

Ferraduel ca. 30 % din cultura totală. Din varianta Ferraduel care se coace la mijlocul lunii septembrie se obțin drajeuri. Varianta californiană este numită migdal-Nonpareil, iar migdalele ce provin din Spania sunt numite Marcona, fiind comercializate sub numele de Valencia, pe când cele din Italia varianta mai importantă de migdale este Avola, care au o

aromă deosebită. S-a observat că un consum regulat de migdale reduce bolile cardio-vasculare, doza necesară fiind ca. de 20 de g pe zi.

Tratamente naturale cu migdale

Pentru vindecarea unor afecțiuni, de la migdal se folosesc atât semințele, coaja de migdale și sâmburii. Semințele de migdal sunt remineralizante și ușor laxative, iar datorită proprietăților terapeutice ajută la vindecarea ulcerului gastric, gastritei, afecțiunilor digestive, tusei, afecțiunilor aparatului urinar și genital. Migdalele mai sunt recomandate a fi folosite și în cosmetică, în special pentru hidratarea pielii. În acest scop se utilizează laptele de migdale.

REȚETA LUNII

Hanklich/Hencleș, lichiul sașilor

Hanklich-ul, căruia românii i-au spus „hencleș” sau „lichii” este un desert din ingrediente simple, cu gust bun, de plăcintă bătrânească. De savurat la cafea ori de dat nepoților să ducă la oraș, hencleșul nu lipsește de pe masă, mai ales în zi de sărbătoare. Și fiindcă la sate rețetele circulau între gospodine, el a intrat și în rețetarul vecinelor române, deși astăzi se mai pregătește numai în casele bunicilor sau în comunitățile unde au trăit sași.

Hencleșul se face din ingrediente la îndemână oricărei gospodine: făină, drojdie, muuuulte ouă, zahăr, lapte, unsoare, sare. Recunosc, eu nu am folosit unsoare și am adaptat puțin rețeta la mijloacele de astăzi, însă

aveți mai jos și rețeta tradițională săsească, din vechea carte de bucate a Marthei Liess.

Aluatul:
2 plicuri de drojdie uscată (sau 1 cub de drojdie proaspătă)
aprox 700 g făină
100 g zahăr
2 ouă
1 cană de lapte
50 ml ulei
un vârf de cuțit de sare
puțină esență sau coaja rasă de lămâie
Deasupra vin:
10 gălbenușuri de ouă (cu albușurile puteți



face altceva, de exemplu spumă de căpșuni
500 gr smântână dulce, grasă
esență de vanilie sau zahăr vanilat, după gust
*se poate pune și brânză dulce de vaci (Topfen, Quark), după cum există rețete de hencleș și cu griș.

Se dizolvă drojdia în lapte, se pune sarea și puțin zahăr și se lasă deoparte cam o jumătate de oră. Separat, se amestecă făina, restul de zahăr, se adaugă laptele cu drojdia dizolvată, uleiul, esența sau coaja de lămâie. Se frământă toate, până aluatul este elastic și nu se prinde de mâini.

Se lasă apoi să „hodinească” cam o oră.

Între timp am pregătit compoziția de deasupra:

Se bat gălbenușurile spumă, se adaugă zahărul vanilat sau esența și smântâna. Se amestecă până la omogenizare. Se întinde apoi aluatul în foi subțiri, care se împătură și iar se întind, de câteva ori, ca să fie blatul vârtos și pufos. Se pune în tavă, se înțeapă cu furculița din loc în loc, și se întinde compoziția cu ouă. Se dă la cuptor, la foc potrivit, cam 30 de minute la 200 de grade.

Se servește cald, tăiat triunghiuri ca de pizza, cu zahăr pudră din belșug (eventual și stafide).

De fiecare dată când fac hencleș, tata, sasul meu riguros, îmi spune că pot eu face în cuptorul aragazului, dar nu va fi în veci ca în cuptorul cu lemne. În copilăria lui, bunica făcea hencleșul în foi rotunde, cât lopata cu care le dădea la cuptor și le cocea odată cu pâinea.

S-aveți poftă bună!

TALON DE CONCURS

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Ce număr al Ziarului VOCEA TA va fi tipărit în luna iunie?

Răspuns:

Câștigătorul din numărul trecut este VALENTIN BARTH, PASSAU

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg



Sunteți gata să încercați ceva nou dar puteți fi angajat într-un proiect ce vă impune un timp exact de execuție. Nu așteptați până în ultimul moment să duceți totul la bun sfârșit.



Deși simțiți că trebuie să vă asumați unele riscuri financiare, viața devine mai distractivă. Constați că aveți de îndeplinit un țel ce l-ați urmărit de ceva vreme.



Viața socială și amoroasă se poate consolida acum. Cu toate acestea, împreună cu perechea dumneavoastră puteți să simțiți o oarecare neliniște și aveți nevoie de a experimenta noi modalități de atracție.



Luna asta chiar că sunteți ocupați. La serviciu se adună mai multe probleme, zona sănătății este și ea afectată și veți căuta o nouă filozofie de viață. Lăsați-vă purtați de val și nu vă preocupați prea mult de proiecte vechi.



Pe ordinea de zi sunt trecute: dragostea, romantismul, creativitatea și distracția. Sunteți dornici de a explora tot ce este nou și de a afla ce vă face fericit. Nu ar fi rău să puneți accentul pe plăcere, dar atenție, acestea pot provoca confuzie.



Dorința arzătoare pentru a obține ceea ce doriți este supremă dar nu vă aruncați acum peste bord pentru că veți strica totul. Luați mai ușor viața și urmați-i fluxul. Viața de familie este sub atenția dumneavoastră și vi se întâmplă numai lucruri amuzante.



Acum ies în evidență activități legate de învățat, de comunicare sau de Internet. Este o lună bună să vă creați un site web, să începeți o carte, să scrieți un articol sau să vă faceți ordine în lucruri.



Astrele v-au binecuvântat ca această lună să aveți succes în proiectele inițiate și bugetul să se rotujească simțitor. Sunt însă ceva probleme cu achizițiile din cauza unor întârzieri a banilor ce trebuiau virați în contul dumneavoastră.



Ideile creative ce vă bântuie de ceva vreme prind viață. Trebuie doar să folosiți această oportunitate la maxim. Aveți o schimbare pozitivă a drumului ce-l urmați. O dorință vi se va realiza zilele acestea.



În centrul atenției se află zona dvs spirituală și la un moment dat viața vi se pare puțin complicată. Cineva din apropiere chiar vrea să vă ajute. Vă surprinde o faptă neștiută până acum și faceți acte caritabile.



Aveți o viață socială fabuloasă. Se pare că vă veți bucura cu adevărat de Crăciun. Nu ocoliți șansa de a prinde din urmă familia și prietenii la distracție.



Șansele în carieră sunt acolo și vă așteaptă, trebuie doar să fiți dispuși să vă asumați riscuri. Cel mai bun lucru ar fi să deveniți un pic mai credincioși. Fiți răbdători dacă lucrurile nu merg conform planului.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆



Organizăm spectacole cu echipă completă: artiști, ingineri de sunet, de imagine, regizor și scenograf etc la prețuri pentru toate buzunarele. Asigurăm și cerem seriozitate maximă
Detalii: Telefon +49 152 122 47 555.

IMOBILIARE

◆Vând la preț negociabil vilă superbă construită pe 4 nivele (subsol, parter, etaj, mansardă), în cartierul Moara de Vânt din municipiul Iași, România. Relații la telefon 0040.751294131 (inginer ILIE).

◆Direct de la proprietar: vânzare vilă modernă, nouă, zona Horezu, la șosea, 111 mp, cu garaj, P+M, 2 terase, izolată, termopane, acoperiș țigla, 3 camere, 2 băi, bucatărie, cămară, instalații moderne, apă curentă, gaze, faianță, gresie, parchet, curte: 1350 mp, pomi fructiferi, dependințe caramidă (șopron, cotet găini) gard cu fundație; teren agricol intravilan: 2555 mp., pășune intravilană: 918 mp., pădure salcâmi de-a lungul râului Cerna: 15555 mp. Preț negociabil: 195000 Euro. Tel.0049-1765540055.

◆Vând casă în Făgăraș zona centrală (Str. Libertății nr.20), 2 camere, parchet, sobe teracotă, bucatărie mare, antreu, baie. Teren total 312 mp Curte, grădină, beci, suprafață folosibilă 65 m.p., zonă liniștită. Telefon: 0851 87951. Familia Bartesch.

◆Vând apartament 2 camere decomandate - suprafața utilă 50 mp - București, zona foarte bună - Bucur Obor -(maximum 15 minute până la Universitate)) Toate facilitățile în proximitate - hipermarket Klaufund, Piața și Magazinul Bucur Obor, vis-a vis de bloc exista școala, grădiniță, 2 policlinici. Apartamentul este recent zugrăvit, tâmplărie termopan; mobilă nouă /modernă. Informații suplimentare - Tlf 0753-351.783 email: echirita@hotmail.com

◆Vând casă cu curte și grădină 1500 m.p în orașul Agnita, jud. Sibiu, str. Mihai Viteazul nr 66. Total este renovat, 3 camere și bucatărie. Telefon: 0911 6588352

◆Schimb apartament cu 3 camere, 70 m.p., parter, balcon, cu aprobări pentru spațiu comercial în Râmnicu Vâlcea, cu apartament în zona Nürnberg și împrejurimi cu 2 camere. Tel. 015143464072, 0040.745.611.162.

◆Vând teren în Sibiu, Sura Mare, 1029 de metri pătrați, teren cu toate facilitățile. Situat în Cartier de Case. Telefon: 0049 1711208253

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând casă în Reșița: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădină 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. rog seriozitate.

SERVICII

Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultantță psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine.
Telefon: 0160 33 73 128.

◆Meditez limba germană la domiciliul meu (zona Gustav Adolf), începători sau avansați. Telefon: 0176 45638838.

◆Caut familii sau persoane în vârstă- cetățeni germani pentru îngrijire. Telefon: 0151 43510905



Muzică internațională și folclor din toate zonele pentru nunți, botezuri etc la prețuri convenabile cu DUO GRĂJDAN. Telefon: 0049 152 12247555 sau 0049 15166570489.

◆Organizăm evenimente: zile de naștere, nunți, botezuri, carnavaluri, întâlniri cu prietenii, revelioane etc. Vă punem la dispoziție servicii de catering cu meniu specific românesc și muzică live ce ce-a mai bună calitate. Vă găsim locația potrivită. Prețuri absolut accesibile și distracție garantată. Contactați-ne! Telefon: 0151 21315812

◆Tâmplar, tapiter, paturi, canapele, fotolii, montaj parchet clasic, cu experiență vastă în România și străinătate, caut de muncă în domeniu (sau și altceva, decent) sau caut partener de afaceri cu mic spațiu propriu pentru a deschide un mic atelier de mobilă -tapiterie în Germania. Ma puteți contacta pe skype mario.mario1975 sau messenger mario_cy1975@yahoo.com

◆Profesoară de limba engleză cu experiență în predare în România și Germania, ofer ore particulare de limba engleză pentru nivel de începător, mediu și mediu-avansat. Informații la tel. fix 0911 3150856 sau mobil 0178 5169460, e-mail miha_kopasz@yahoo.de, Nürnberg.

◆Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici vă învățăm cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARTI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

Tânăr 35 ani, cu experiență în domeniul construcțiilor, amenajări și finisaje interioare și exterioare, îmi ofer serviciile în domeniu în zona Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128 . Calitate și confort!

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment, poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri? Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună (în limba maternă- română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128

Talon pentru abonament (valabil pentru Germania) 49

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

12 luni

(30 euro, transport inclus)

(55 euro, transport inclus)

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

DACIA e.V..

VR-Bank Nürnberg

Konto: DE 70760606180001932497

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Materialele din această pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

LOCURI DE MUNCĂ

◆Sunt din România, caut de muncă ca muncitor în construcții, în agricultura sau la o fermă la îndepărtat. Cunosc limba germană la nivel începător. Telefon: 0043 344806629 sau 0040 760797048.

◆Bărbat serios, cu experiență în construcții, zidar, finisaje, caut loc de muncă în Nürnberg. Rog seriozitate. Telefon: 0152 5700456 sau 0172 7307216

◆Tânăr căsătorit 40 ani, locuiesc în Nürnberg, mecanic de meserie, posesor permis de conducere categoriile: B, C, E caut loc de muncă. Telefon: 0151 71 305 930

◆Tânăr 26 ani, doresc de lucru în domeniul construcțiilor. Amenajări interioare și exterioare sau în agricultură. Telefon: 004 0729582400

◆Tânăr 32 ani, caut de lucru în orice domeniu. Locuiesc în Nürnberg. Am lucrat ca: electrician, tehnician sisteme alarmă, fotograf. Înțeleg și vorbesc puțin germană, dar vorbesc și scriu foarte bine engleza. Telefon: 01522 9649376. E.mail: danielflenchea@yahoo.com

◆"Adriana Touristik GmbH" angajează șofer de autocar, part time, domiciliu în zona Augsburg. Adriana.Touristik@yahoo.de, Telefon: 01776583836

◆Doamnă, îmi ofer serviciile pentru îngrijit bătrâni sau în agricultură. Telefon: 0175 907 12 10 Nürnberg.

◆Tânăr, caut de lucru în Germania în orice domeniu. Telefon 0040749225241

◆Ai terminat o școală de moașe? Cunoști limba română și germană bine? Avem nevoie de dumneavoastră! Telefon: 0160 3373128 Nürnberg

◆Caut un loc de muncă în domeniul fabricilor de producție sau firmelor de curățenie în zona Nürnberg. Lb. germană la nivel conversațional. Bozan Eugen Sebastian. Tel: 015141305791

◆Doamnă 41 ani din Würzburg caut de muncă în domeniul curățeniei, dimineața. 015166207380 Radoveanu Adriana.

◆Tânără cu domiciliul în Nürnberg, caut de lucru în domeniile: gastronomie, curățenie, îngrijire bătrâni sau copii. Telefon: 0175 8353537.

◆Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de abșare, vopsitorie. Telefon: 0040758 628039.

◆Tânăr, 34 ani din Nürnberg, sudor profesionist, caut de lucru în domeniu sau șofer până în 3, 5 t. Am cunoștințe medii de limba germană. Telefon: 0175 8353537.

◆Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆Mă numesc Laura sunt căsătorită și am doi copii. Îmi doresc cu ardoare să ajung în Germania împreună cu soțul să îmi găsec de lucru orice, undeva în gastronomie, soțul în domeniul tâmplăriei deoarece este calificat în acest domeniu și plus de asta, cunoaște limba germană. Știu că nu este ușor, însă viața din România este greu de descris în cuvinte! Dacă cineva cu suflet mă va putea ajuta cu orice, chiar și cu un sfat, mă puteți găsi la nr de tel: 0761800263 sau 0766844432.

◆Cetățean român, doresc să lucrez în Germania la o familie. Ajutor în gospodărie, păsări, animale etc. Dacă e necesar pentru menaj pot veni și cu soția. Vorbim puțin germana. Posed permis conducere B,C.Tel: 0746144539 sau 0267708065.

◆ADV Allrond AG caută șofer profesionist clase CE. Cunosător de limba germană, nivel minim. Telefon: 0172 9596897 sau e.mail: ppb.adv@t-online.de

Tânără 30 ani, caut spre îngrijire bătrân(ă) în zona Nürnberg. Nu trebuie oferită cazare și masă. Telefon: 0160 33 73 128.

◆Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114

◆Caut loc de muncă ca: Lagerarbeiter mit Gabelstaplerschein, Mitarbeiter in Industrieproduktion, Küchenhilfe oder Barman, în gastronomia italiană sau germană. Telefon: 0151 20931404.

◆Familie de tineri, 30 respectiv 34 ani, cu un copil, căutăm urgent în zona Nürnberg câte un job stabil pe o perioadă între minim 6luni-1an, în domeniile: gastronomie, hotelier, restaurant, fabrică de ambalat mezeluri, fabrică de conserve, murături sau orice alt domeniu în care am putea lucra fără drept de lucru (încă nu îl deținem!). E bine venită orice ofertă decentă!!! Putem fi contactați la orice oră la nr. de tel.015775185775.Vă mulțumim!



irina
make up artist



Make-up pentru evenimente speciale și photo shooting.

- MANNHEIM -

Informații și programări: 01521 928 2404

f Irina's Make-up
 facebook.com/muairina

◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

◆Caut loc de muncă pentru mine și fiul meu în vârstă de 21 ani. A terminat liceul în domeniul electric. Eu am 42 ani și am terminat liceul de meserie. Momentan lucrez într-un restaurant la Stuttgart. Telefon: 015143619133.

◆Doamnă 34 ani din Brașov. Caut loc de muncă în domeniile: curățenie, ajutor în bucătărie sau îngrijire copii. Informații la telefon: 0163 4638763.

◆Tânăr 21 de ani caut urgent loc de muncă în domeniul construcții, ca ajutor sau orice alte munci dure, la ferme sau orice altceva. Sunt un tânăr serios și cu dorința de a lucra cinstit. Am condiție fizică bună, cunosc limba germană la nivel de conversație. De preferabil prin zona regiunii Hessen sau în apropiere. Telefon: 015213547564.

◆Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliul în Höhr Grenzhäuser, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Caut loc de muncă, șofer profesionist A,B,C,E, ospătar barman, în construcții, instalator sanitar și termic, spații verzi, ajutor bucătar. Numele meu este Claudiu, telefon de contact 0034622830039 sau 0034942134088. Vorbesc limba română, spaniolă, italiană și puțin engleză. Vă mulțumesc!

◆Bună! Suntem două fete serioase cu vârsta de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni). Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie, femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564.

◆Femeie serioasă, 56 de ani, caut spre îngrijire bătrâni, preiau și funcțiile gospodărești, precum: curățenie, cumpărături, etc. Doresc cazare și salariu la înțelegere. Am cunoștințe de limba germană, începător. Mă puteți contacta la Nr. Tel.: 0621- 7895893.

MATRIMONIALE

◆Pensionar 67 ani, 180, 99 kg, inginer, din Nürnberg, caut o doamnă vorbitoare de limba germană pentru o relație serioasă și stabilă. Telefon 0911 71568327, sau sms : 0152 02717331

◆Profesoară în pensie, 65 ani, de origine română, cu naționalitate germană, serioasă, cultă, iubitoare de natură și muzică caut un bărbat serios pentru prietenie, eventual căsătorie pentru tot restul vieții. Telefon: 0049 15773742305

◆Doamnă 63 ani, locuiesc în Germania și doresc să cunosc un bărbat pentru o relație stabilă și serioasă. Telefon: 0981 35766448.

◆Sunt cetățean german, locuiesc lângă Nürnberg, am 45 ani, nu am fost căsătorit, am 1.75, 85 kg și caut o parteneră cu vârsta între 35-47 ani pentru o relație bazată pe respect și de ce nu, iubire. Dacă cunoști cât de cât germană, sună-mă sau scrie-mi sms la nr. : 0152 08251134

Mesagerul dragostei! Flori rezolvă probleme: Afaceri, sănătate, stres, impotență, toxicomanie, alcoolism.
0040741641986 0040735263427
matei.ana377@gmail.com.

◆Doamnă dragută, minionă, 50 ani, doresc să cunosc un domn cu vârstă între 50- 60 ani pentru prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 0151 43510905.

◆Un om rămas tânăr, de 65 ani, își caută jumătatea sa în vederea unei relații serioase și dragoste pentru viitor. Telefon: 0152 16758270

◆Ardeleană 55 ani, doresc să cunosc un bărbat cu vârsta între 55-65 ani, un cetățean român sau cu cetățenie germană, în vederea unei relații bazată pe sinceritate. Telefon: 0151 68570707 sau 0748133130

◆Doamnă 46 ani, stabilită în Germania, caut un bărbat serios pentru o relație de prietenie, eventual căsătorie. Condiții: să fie cu domiciliul în zona (Nürnberg, Fürth, Erlangen). Telefon 0176 72377718.

◆Tânăr 42 ani, român, cu domiciliul în Germania (12 ani), 1.70m, doresc cunoștință cu doamnă maxim 40 ani în vederea unei relații bazată pe încredere și foarte multă comunicare. Dețin casă în România, deci o parte din concediu va fi acasă. Telefon: 015754493385- Mihai.

◆Domn văduv 66 ani român-ungar, stabilit în Germania, caut o doamnă serioasă între 60-70 de ani pentru o relație serioasă și stabilă. Telefon: 015166235056

◆Doamnă dragută 1.70, 70 kg, 60 ani, doresc să cunosc un domn cu vârsta între 57-65 ani pentru prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 015771784263. Vorbesc limba germană și română.

◆Român 66 ani, stabilit în Germania- Stuttgart, caut o parteneră pentru o relație stabilă, bazată pe seriozitate și respect reciproc. Telefon: 0152 169 27088.

◆Doamnă dragută minionă, doresc să cunosc un domn cu vârsta între 60-70 ani pentru prietenie, eventual căsătorie. Cunosc limba română și italiană. Telefon: 004 0721 933638.

◆Doamnă serioasă 65 ani, caut spre îngrijire bătrâni sau copii (experiență 45 ani educatoare). Preiau și funcțiile de curățenie, cumpărături etc. Cunoștințe minime de limba germană. Doresc cazare și salariu la înțelegere în zona Nürnberg. Telefon: 0911 32 16 21 89 sau 160 5755898.

◆Doamnă 79 ani, româncă, locuiesc în Mannheim, doresc să cunosc o persoană apropiată vârstei mele care vorbește limba română pentru petrecerea timpului liber împreună. Telefon: 0157 87 33 27 04.

◆Domn 55 ani, 1,80 m, 82 kg, german, nevorbitor de limba română, caut o româncă între 40-50 ani, suplă, pentru o relație serioasă, eventual căsătorie. Locuiesc în Bad Staffelstein. Telefon: 01522 1603200.

◆Doamnă atractivă, modernă, minionă, 60 ani, doresc să întâlnesc un domn serios, care să vorbească limba română, pentru o relație de prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 004 0721 711182

Materialele din această pagină sunt publicitate. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

Te caut pe tine, plină de viață și sportivă. Eu am 50 ani, 1.60, 55 kg și îmi place să merg cu mașina. Iubesc viața și sunt plin de umor. Dacă ai interes să cunoști un cetățean german, cunoști limba germană cât de cât, ai între 37 și 40 ani, aștept un semn de la tine. Telefon: 0049 173 9911069.



◆Cetățean german- vorbesc limba română, 38 ani, 1.80m, 76 kg, sportiv, din familie deosebită, serios, bun dansator. Iubesc înțelesul, muzica, filmele și excursiile. Doresc pentru căsătorie o fată (femeie) serioasă și hotărâtă pentru a face o familie. Condiții: slabă, până în 35 ani. Telefon: 0162 57 91 438

◆Doamnă atractivă 46 ani, doresc să cunosc un bărbat în vederea unei relații stabile și serioase. Telefon: 015739173555.

◆Ardelean, cu cetățenie română și germană, cu vârstă peste 60 ani, 1,72m, 78 kg, caut o parteneră serioasă pentru a ne oferi respect reciproc și care dorește o schimbare în viață, eventual căsătorie, a proape de Stuttgart. Telefon: 0174 3164182

◆Domn 65 ani, român, stabilit în Germania, caut o parteneră stabilită în Germania pentru o relație stabilă, bazată pe respect reciproc. Telefon: 0151 21858148

DIVERSE

◆Vând autoturism marca ALFA ROMEO 156, an fabricație 2000, TAV nou, motor benzina 1997 cm. Schimbat recent telescoape, plăcuțe și discuri de frână. Închidere centralizată, alarmă, jante aliaj, oglinzi electrice și încălzite, geamuri electrice față și spate, climă. Preț: 1800 Euro Telefon: 0175 8353537

◆Vând teren agricol 5 H cu 2 Euro m.p. în comuna Cata, jud. Brașov. Dețin titlu de proprietate cu extract de carte funciară. Telefon: 0176 83204051 sau 0176 83204074.

◆Radio R România www.RadioR.eu , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere, programe etc) Telefon: 01522 9028 630.



Photo by Valentin Moscaluc

Când sufletul îți e trist, când îți plouă cu necaz, când soarta crezi că te-a părăsit, Dumnezeu îți scoate în cale o lumina dumnezeiască . Stareța Diana slujitoarea domnului binecuvântată de Dumnezeu cu harul sfânt de a dezlega

farmece și blesteme . Stareța Diana slujitoarea domnului este singura cu acest har atestată de preoți și episcopi și de clerici din țară și de peste hotare . Această minune vă poate deschide cartea sfântă trecut, prezent și viitor, ea va poate ajuta în următoarele probleme.

Dezlegări de cununii, de farmece și blesteme aduce persoana iubită înapoi și pe cei sortiti de Dumnezeu, vindecă viciul beției, vindecă impotența ,epilepsia, psoriazisul, împacă soțul sau soția, părinți sau copii, aduce liniște în familie și armonie, aduce spor în afaceri, ajută pe toți nevoiași cu credința în Dumnezeu, și pe cei ce au fost dezamăgiți. Vă sfătuim să apelați la această minune, stareța Diana este lumina dumneavoastră. Apelați cu încredere și nu veți fi dezamăgiți la nr. 004 0751 906 229.

Dorești să faci parte din membrii Asociației DACIA e.V. din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!

Căsuța redacțională

Director:
Ionela van Rees-Zota
(Membră a Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România, Membră a Uniunii Jurnaliștilor din Germania)

Director adjunct:
Berthold J. Staicu

Redactor-sefi:
Adriana-Lucia Ciugudean
Liliana Moldovan

Senior editor:
Emil Mateiaș

Redactori:
Ionela Ifrim
Viorel Maier
Emilia Latcu Tudor
Clement Lupu
Ioana Diaconu
Viorel Băetu
Elena Cesar von Sachse
Austria:

Ioan Godja
Agnes Maria ORBAN
(Clubul de Presă CONCORDIA din Viena)
Mihai Anthony (Membru al Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România)

Belgia:
Cornel Radu Loghin
Liviu Hopârtean
România:
Elena Chiriță (Membră a Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România)

Tehnoredactor:
Neluș Năstăsoiu

Ziar editat de:
Ionela van Rees- Zota
Petersauracher Straße 39,
90449 Nürnberg
Mobil 0049 160 33 73 128
E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:
TIPOGRAMM Brașov – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Text anunt: _____

Rubrica:

vânzări-cumpărări cereri-oferte muncă matrimoniale diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com